

Kaunis Grani

Nro Nr 10 / 8.-28.9.2022 ■ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ■ www.kaunisgrani.fi



UUSI BMW 2-SARJAN ACTIVE TOURER



Huolettomasti
yksityisleasingillä alk. **499 €/kk***

Täysin uusi BMW 2-sarjan Active Tourer – ladattava hybridi jopa 92 km:n sähköisellä toimintamatkalla. Saat sen nyt huolettomalla BMW Yksityisleasingsopimuksella käyttöösi **tasaerin, ilman käsirahaa**. Kysy lisää Bavaria Laakkosen BMW-myyjiltä ja varaa koeajo bavaria-laakkonen.fi

BMW 225e xDrive alk. 44.428,35 €, sis. toimituskulut. EU-yhd. kulutus 0,6 l/100 km, CO₂-päästöt 14 g/km. Sähköinen toimintamatra jopa 92 km. Kulutukset ja päästöt määriteltä WLTP-testimenetelmän mukaisesti. Auton kulutukseen ja toimintamatraan vaikuttavat muun muassa kuljettajan ajotapa, ajonopeus, lämpötila, keli- ja ajo-olosuhteet sekä auton kuormaus. *Yksityisleasing-esimerkilaskelma: BMW 225e xDrive Charged Edition alk. 499 €/kk (36 kk/30 tkm). Leasing-vuokrat (erät 1-36) yht. 17.964 €. BMW Yksityisleasingin tuottaa Autoleasingyhtiö NF Fleet Oy, Ohtolankatu 4, 01510 Vantaa. Tarjous koskee uusia yksityisleasingsopimuksia ja rajoitettua erää BMW 2-sarjan autoja. Voimassa 30.9.2022 asti. Kuvan auto erikoisvarustein.



Bavaria Laakkonen
PARASTA BMW-PALVELUA.

Bavaria Laakkonen ESPOO
Luomannotko 7, 02200 Espoo
BMW-myynti 010 214 8210

Avoinna
Ma-pe 9-18
La 10-15

bavaria-laakkonen.fi

Puheluhinnat 010 -yrityksnumeroon: 8,35 snt/puhelu + 16,69 snt/minuutti (sis. alv. 24 %)

GraniAID, hieno lopetus kesälle

Sanotaan, että elämä kaippaa rutiineja, jotta olemme onnellisia. Syksy merkitsee monella tapaa paluuta arkeen ja päivittäisiin rutiineihin työssä, koulussa ja harrastuksissa pitkän ja tänä vuonna myös lämpimän kesän jälkeen. Tärkeisiin rutiineihin kuuluu monella Kauniaisten kansalaisopisto, jonka mittava tarjonta vuosi vuoden jälkeen houkuttelee sekä kauniaislaisia että espoolaisia osallistumaan erilaisille kursseille. Tässä lehdessä rehtori Roger Renman kertoo enemmän syksyn toiminnasta.

Lehdessä on myös juttu Kauniaisten kirjaston uutuudesta. Syksyn ohjelmassa on kuuntelupiiri, jonka on luonut kirjaston musiikkiasiantuntija Jarkko Nuutila, jota on haastateltu juttuun.

Lehden teemana ovat autot, vapaa-aika ja urheilu. Saat tutustua kauniaislaiseen Sarre-Rintamarttunen -perheeseen, joka on toteuttanut haaveen, josta myös muut varmasti unelmoivat: He ovat vapaa-aikanaan rakentaneet oman asuntoauton,

jotta voivat lähteä pitkälle automatkalle. Olemme tavanneet perheen, joka on tänä kesänä Lapissa viimeistellyt autonsa, jotta voivat aloittaa matkan kaukaa pohjoisesta kohti Etelä-Eurooppaa.

Olemme myös haastatelleet Hannu Tiilaa, joka on autovuokraamo-yrityksen PakuKympillä toimitusjohtaja. Autovuokraamo on kesän alusta lähtien toiminut ostoskeskuksen yhteydessä. Kauniaisissa on myös mahdollista vuokrata henkilöautoja. Toimitusjohtaja on tyytyväinen toiminnan alkuun kaupungissa.

Ja tietenkin kauniaislaiset löysivät jälleen kerran tien torin suureen kesätapahuttamaan! Suuri hyväntekeväisyyskonsertti GraniAID, jossa esiintyi iso joukko paikallisia taiteilijoita, houkutteli runsaasti väkeä keskustaan 24. elokuuta. Ohjelmaa oli tarjolla kaikenikäisille. Tunnelma oli hyvä ja järjestäjillä oli myös säänhaltijat puolellaan. Tapahuttaman tuotot (20 000 e) menevät Granin Lähiavun kautta Kauniaisten ukrainalaisille pakolaisperheille ja apua tarvitsevien nuorten hyvinvointiin.

GraniAID, fin avslutning på sommaren

Det sägs att det behövs rutiner i livet för att vi ska vara lyckliga. Hösten betyder på många sätt en återgång till vardagen och dagliga rutiner med jobb, skola och hobbyer efter en lång och denna gång dessutom varm sommar. En viktig rutin för många är Medborgarinstitutet i Grankulla, som är efter är lockar både Grankullabor och Esbodor med ett digert utbud av kurser. I denna tidning berättar rektor Roger Renman mera om höstens verksamhet.

Du får också läsa om vad biblioteket i Grankulla bjuder på för nyhet under hösten. På programmet står en skivcirkel. Konceptet har skapats av bibliotekets musikexpert Jarkko Nuutila, som har intervjuats i artikeln.

I tidningen, som har bilar, fritid & idrott, som tema får du också bekanta dig med familjen Sarre-Rintamarttunen som gjort slag i saken för att förverkliga en dröm som många andra säkert också drömmer om: De har under sin fritid byggt sin egen husbil för att dra ut på en långresa. Vi har träffat familjen som i sommar finslipat arbetet med sin bil i Lappland för att sedan långt uppe i norr starta sin färd ner mot södra Europa.

Vi har även intervjuat Hannu Tiila, som är vd för biluthyrningsfirman PakuKympillä som sedan början av sommaren varit verksam i avslutning till köpcentret Grani. I Grankulla erbjuds nu möjlighet att också hyra personbilar och vd:n är nöjd med starten i staden.

Och visst hittade Grankullaborerna ytterligare en gång till torget för ett stort sommarevenemang! Den stora stödkonserten GraniAID med lokala artister lockade mycket folk till centrum onsdagen den 24 augusti. Det erbjöds program för alla åldrar och stämningen var fin under kvällen där arrangörerna också hade vädret på sin sida. Intäkterna (20 000 e) från evenemang- et går via Grani Närhjälp till stöd för ukrainska familjer i Grankulla och till att främja välmåendet bland Graniungdomar.



JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR

kolumni ■ kolumnen

Kohti uutta

FHELTEISEN kesän jälkeen suuntaamme kohti syksyä ja loppuvuotta. Kaupungintalolla valmistaudumme tänä syksynä uuteen monella tavalla. Ensimmäisenä muutoksena on edessä HR-järjestelmän muutos lokakuun alussa. Pitkään palvelut Hijat-järjestelmämme on tullut tiensä päähän ja nyt edessä on siirtyminen uuteen järjestelmään. Tämä muutos koskee meitä kaikki kaupungilla työskenteleviä

ja siihen liittyy varsin paljon uuden opettelua ja uusien toimintatapojen omaksumista. Toinen suuri muutos on vuoden vaihteessa tapahtuva hyvinvointialueuudistus. Kauniaisten kaupungin henkilöstöstä noin 180 henkeä siirtyy Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen palvelukseen. Kesäkuun alusta lähtien olemme käyneet liikkeenluovutukseen liittyviä YT-neuvotteluja siirtyvän henkilöstön kanssa. Siirtyvän henkilöstön osalta

suurimmalla osalla työntekeopiste säilyy samana myös ensi vuonna, vaikka työnantaja muuttuu. Näin ollen kuntalaiset näkevät nykyistä sote- ja oppilashuoltohenkilöstöä jatkossakin Kauniaisissa, vaikka he siirtyvät Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen palvelukseen.

Meistä kukin suhtautuu muutoksiin eri tavalla. Toiset näkevät muutokset mahdollisuuksina ja uudistumisen paikkoina, toisia

taas muutokset pelottavat. Olemme HR-yksikössä valmistelleet omalta osaltamme tämän vuoden muutoksia jo alkuvuodesta lähtien. Yritämme myös erilaisin valmennuksin ja keskustelutilaisuuksien kautta varmistaa, että näiden edellä mainitsemi- eni muutosten osalta siirtymä olisi mahdollisimman onnistunut.

Toivotan kaikille aurinkoista ja uuteen valmistavaa syksyä!

Mot något nytt

SE EFTER en het sommar riktar vi in oss på hösten och återstoden av året. På stadshuset förbereder vi oss i höst på nya

saker på många olika sätt. Den första förändringen gäller HR-systemet som förnyas i början av oktober. Hijat-systemet tjänade

oss länge med det har nu kommit till vägs ände och det är dags att införa ett nytt system. Den här förändringen berör alla oss som

jobbar för staden och det blir mycket nytt att lära sig och det gäller att anamma nya verksamhetssätt.

Den andra stora förändringen är välfärdsområdesreformen som träder i kraft vid årsskiftet. Cirka 180 av Grankulla stads anställda går då över till Västra Nylands välfärdsområde. Vi har sedan början av juni haft samarbetsförhandlingar kopplade till överlåtelsen av verksamheten. Största delen av personalen som övergår till annan arbetsgivare fortsätter ändå jobba på samma ställe nästa år. Därmed kommer stadsborna att fortfarande träffa samma social- och hälso- samt elevvårdspersonal i Grankulla trots att de övergår i Västra Nylands välfärdsområdes tjänst.

Var och en av oss förhåller sig individuellt till förändringar. En del ser förändring som en möjlighet och chans till förnyelse medan andra är rädda för förändring. Vi har för vår del på HR-enheten berett årets förändringar sedan början av året. Vi försöker också via olika slags träning och diskussioner försäkra oss om att övergången till de ovannämnda förändringarna blir så lyckad som möjligt.

Jag önskar er alla en solig höst som förbereder på nytt!



ULLA PALMROOS
HENKILÖSTÖJOHTAJA
KAUNIAISTEN KAUPUNKI
PERSONALDIREKTÖR
GRANKULLA STAD
ÖVERSÄTTNING:
PATRICIA HEIKKILÄ





agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

■ 10.9. lauantai lördag

MONIKULTTUURISET PERHEET klo 10–11.30 Sebastoksen toimitilassa, os. Kauniaistentie 11. Kokoontumiset joka toinen lauantai 10.9., 24.9. jne. Keskusteluja ja kokemusten vaihtoa mm. maahanmuutosta ja perhe-elämästä. Ryhmässä puhutaan ja harjoitellaan suomen kieltä. Ryhmää ohj. psykologi Milena Raitmaa. Ilmoittautumiset yilcedmilena@yahoo.es. Järj. suom. Srk. **(Huom! Väärä s-postiosoite edellisessä numerossa).**

FÖRSAMLINGSRETREAT 14–16.10 PÅ SNOAN I LAPPVIK, HANGÖ: Retreatledare är Claus Terlinden. Tema: Detta är min kropp. Pris 80 €/ förs. medl. 160 €/andra. Anmälningar senast 30.9 till församlingens kansli, tfn 050 500 7000 eller Arla Nykvist, tfn 040 502 9756. Arr. Grankulla sv. frs.

BETLEHEMSKYRKAN: Söndag 11.9 kl. 11 Samlingssöndagens gudstjänst. Monica Lundgren. Info om höstens arbete. Kyrkkaffe. Söndag 18.9 kl. 11 Gudstjänst med missionsinfo från Indien. Offer för missionen. Metodistkyrkans årskonferens 22–25.9 på Arbetarakademin, Gamla Åbovägen 14. Tema: Olika tillsammans. Offentliga möten fredag kl. 19 med Markus Österlund, Christa Mickelsson och Sarah Tiainen och lördag kl. 19 med Markus Österlund och Stefan Forsbäck. Maria och Tomas Höglund sjunger. Söndag kl. 11 Högtidsgudstjänst. Biskop Christian Alsted predikar. Övrigt program på hemsidan. Bönegruppen träffas måndagar kl. 10 i kyrkan. Casaträffen måndagar kl. 14 i gillestugan på Casa Seniori. Aktuell information på hemsidan: www.grankulla.metodistkyrkan.fi. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

*Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi*

uutiset ■ nyheter



Träskmossenin uudistetut pitkospuut.
Träskmossen fick nya spångbrädor.



Uusi pingispöytä Thurmaninpuistossa.
Det nya bordtennisbordet i Thurmansparken.

Träskmossenin esteetöntä pitkospuukulkua on jatkettu Eteläiselle Suotielle

Viime vuonna rakennettua esteetöntä kulkureittiä on tänä vuonna jatkettu suon keskiosan levähdyspaikalta Eteläisen Suotien jalkakäytävälle noin 75 metriä.

Suon länsiosassa on nyt noin 250 metriä pitkä esteetön pitkospuureitti ja levähdyspaikka. Suoluontoon tutustuminen on nyt mahdollista myös pyörätuolilla ja lastenvaunujen kanssa. Esteetömälle reitille on kulku Oppilaskodintien yli kulkevan suojatien kautta, osoite Oppilaskodintie 5, sekä Eteläisen Suotien puusillan kautta. Levähdyspaikalta itään kulkeva kapea pitkospuureitti päättyy Gallträskin länsirannalle.

Ajoneuvon voi pysäköidä Palloiluhallin pysäköintialueelle, osoite Oppilaskodintie 11.

Gallträsk-järven länsipuolella sijaitseva Kauniaisten Träskmossen on 4,5 hehtaarin laajuinen keidassuo, joka on rauhoitettu luonnonsuojelulain nojalla vuonna 1988 paikallisesti merkittävänä kohteena. Alueen halki kulkee opastettu luontopolku, jonka itäosassa kulkua ovat helpottaneet kapeat pitkospuut. Träskmossenin hoito- ja kunnostussuunnitelman suositusten mukaisesti pitkospuita on nyt jatkettu myös suon länsiosaan, missä maasto on erittäin kulunut.

Auta kehittämään verkkosivua – vastaa kyselyyn

Osallistu Kauniaisten kaupungin verkkosivun www.kauniainen.fi käyttäjätutkimukseen ja auta kaupunkia kehittämään verkko-sivustoa vastaamaan paremmin tarpeitasi.

Kiitokseksi osallistujien kesken arvomme lahjakortteja Bio Grani -elokuvateatteriin.

Kyselyyn voi syyskuun aikana vastata etusivun ponnahdusikkunan kautta, os. www.kauniainen.fi

Thurmaninpuistossa voi nyt pelata myös pöytätennistä

Puiston keskiosissa, purouoman eteläpuolella, on puistoshakki-ruudukko, pöytätennispöytä (pingispöytä) ja välinelaatikko shakkinappuloille. Laatikon avaimen voi lainata Kauniaisten kirjastosta kirjastokortilla. Ota mukaan omat pingismailat ja pallot!

Rantaradan Baanan luonnos kommentoitavana

Tuleva kaupunkiratahankkeessa toteutetaan myös kevyen liikenteen väylä rantaradan kylkeen, ns Baana.

Nyt voi kommentoida Rantaradan Baanan yleissuunnitelma-luonnosta. Mitä hyvää tai mitä parannettavaa? Onko erityisiä näkökulmia, jotka tulisi mielestäsi huomioida? Kerro mielpiteesi.

Anna mielipiteesi täällä: www.otakantaa.fi



Hjälp oss att utveckla stadens webbplats – svara på enkäten

Delta i Grankulla stads användarundersökning för webbplatsen www.grankulla.fi och hjälp oss att utveckla vår webbplats för att bättre möta dina behov.

Som tack kommer vi bland deltagarna att lotta ut presentkort till Bio Grani.

Det går att svara på enkäten hela september via ett popup-fönster på www.grankulla.fi

Nu kan du spela bordtennis i Thurmansparken

I mittdelen av parken, söder om bäcken, finns ett uteschackbräde, ett bordtennisbord (pingisbord) och en låda för schackpjäserna. Nyckeln till lådan kan du låna från Grankulla bibliotek med bibliotekskort. Ta med egna pingisracketar och bollar!

Utkastet för stadsbanans lättrafikled kan nu kommenteras

I samband med kustbaneprojektet genomförs också en led för gång- och cykeltrafik invid järnvägsspåren.

Granibor kan nu kommentera planen för cykel- och gångleden (Baana) invid stadsbanan. Vad är bra och vad kunde förbättras? Finns det något du tycker borde beaktas? Ge din åsikt här: <https://www.otakantaa.fi>

Outi Häggin maalaukset esillä Kauniaisissa

Outi Hägg on kirkkonummelainen kuvataiteilija ja kasvatustieteen tohtori, joka on tehnyt pitkän uran luovalla alalla. Uransa jälkeen hän on keskittynyt maalaamiseen kokotoimisesti. Syyskuussa hänellä on näyttely Kauniaisissa.

- Elollista ja Elotonta -näyttelyn teokset ovat maalauksia, joissa tutkin luonnon kiertokulkua, elämän edestakaista liikettä syntymästä kuolemaan. En maala luontoa sellaisena kuin se on, vaan sisältäni nousevia kuvia, mitä ympäröivä luonto minussa herättää. Valmis teos on minulle arvoitus kuten elämä itse, Outi Hägg toteaa näyttelyesittelyssä.
- Teoksissa hän käyttää maalausaineina sekä öljyä että akryyliä.
- Poikkeuksellisesti en ole nimennyt yksittäisiä näyttelyteoksia. Toivon valintani antavan katsojalle vapauden matkustaa tajunnan tuolle puolen ja nähdä maalauksissa jotain omasta sisäisestä maailmastaan.

Kuvataiteilija Outi Hägg: Elollista ja elotonta – Naturens livscykel, Kauniaisten kaupungin galleria 6.9.–30.9.

Osoite:
Thurmaninaukio 6.



Teos sarjasta Elollista ja elotonta.

Outi Häggs verk ställs ut i Grankulla

Outi Hägg är en bildkonstnär och pedagogie doktor från Kyrkslätt, som har en lång karriär bakom sig inom en kreativ branch. Efter sin karriär har hon på heltid fokuserat på att måla. I september håller hon en utställning i Grankulla.

- Verken i utställningen är målningar i vilka jag undersöker naturens kretslopp, livets pendelrörelse från födseln till döden. Jag målar inte naturen som sådan, utan bilder ur mitt inre som naturen omkring mig väcker i mig. Det färdiga verket är en gåta för mig, så som livet självt, säger Outi Hägg i utställningspresentationen.
- Hon använder både olja och akrylfärg i sina verk.
- Undantagsvis har jag inte namngett enskilda utställningsverk. Min förhoppning är att mitt val ger betraktaren friheten att färdas bortom medvetandet och se något av sin inre värld i målningarna, säger hon.

Bildkonstnär Outi Hägg: Elollista ja elotonta – Naturens livscykel i Grankulla stads galleri 6.9–30.9. Adress: Thurmansplatsen 6.



elämäнкаari ■ livsbågen

Kauniaisten suomalainen seurakunta

Kuollut
Leena Marjatta Hänninen 74 v.
Tiina Riitta Sarparanta-Olander 65 v.

Grankulla svenska församling

Döda
Catharina Sigrid Maria Brandt-Vahtola
Döpta
Linus Kasper Broström
Ted Karl Albert Holmberg
Elsa Helena Meyer
Iris Clara Amelie Sandell

kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar



FI KIRJASTO järjestää Energiaremontti-illan syyskuussa. HSY:n Ilmastoinfon asiantuntijat kertovat, mitä ilmastotyö ja energiatehokkuus tarkoittavat kuntalaiselle käytännössä, mitkä ovat energiatehokkaan kodin tarkastuspisteet ja minkälaisin askelmerkein kodinomistajan kannattaa lähteä parannustoimiin. **Ti 20.9 klo 18.00 kirjastossa.**

SE BIBBAN ordnar en kväll med temat ”Hemmets energiförbrukning i skick” i september. Experter från HRM:s Miljöinfo berättar om vad klimatarbete och energieffektivitet betyder för kommuninvånarna i praktiken. Vi går igenom vad som lönar sig att åtgärda och var du kan börja när du vill göra ditt hem mer energieffektivt. **På finska. Tis 20.9 kl. 18.00 i biblioteket.**

suosittelemme ■ vi rekommenderar

Kulttuurihistoriallinen projekti etsii materiaalia

FI KAUNIAISTEN alkuaikoihin liittyvä kulttuurihistoriallinen projekti on käynnissä ranskalaisen taidehistorioitsijan **Laura Gutmanin** johdolla. Gutman saa tukea työhön Kauniaisten kaupungilta.

Suunnitelman tavoitteena on koota taiteilija Werner von Hausenin (1870–1951) elämään liittyvät sosiaaliset kerrostumat.

Werner von Hausen rakennutti Villa Reiren Kauniaisiin vuonna 1909. Hän asui talossa elämänsä loppuun norjalaisen puolisonsa Nennin ja pariskunnan neljän tyttären kanssa. Tutkimuksen tuloksiin perustuvat tulokset esitellään näytellyssä Villa Gyllenbergissä syksyllä 2023. Tulokset julkistetaan myös kirjallisesti.

Laura Gutman on ranskalainen taidehistorioitsija, joka asuu Helsingissä. Göteborgin taidemuseon pyynnöstä Gutman kirjoitti esseen ruotsalaisesta taitelijasta **Olof Sager-Nelsonista**. Tämä työ johti Gutmanin tutkimaan lisää Sager-Nelsonia ja tämän ystävien vaiheita Pariisissa, ja mukana oli Werner von Hausen.

– Ensimmäinen vierailuni taiteilijan entiseen kotiin ja studioon, Villa Reire’en (arkkitehti Alarik Tavaststjerna), vuonna 2015 avasi uusia ovia hänen taiteensa ymmärtämiseen ja Kauniaisten kulttuurilliseen miljööseen, Gutman sanoo.

Gutman on julkaissut useita esseitä ja kuratoinut useita näyttelyitä, mm. Music and Silence (Ateneum 2007), Art Deco and the Arts (Amos Anderson 2013), Paris 1894. Finnish artists in the circle of Gauguin and Strindberg (Tikanoja, Vaasa 2017), Gallen-Kallela, Mythes et Nature (Jacquemart-André, Pariisi 2022) ja Akseli Gallen-Kallela as a Mentor (Gallen-Kallela Museum 2022).

Jos teillä on arkistoitua materiaalia (kirjeitä, valokuvia, maalauksia, piirroksia ynnä muuta vastaavaa), joka liittyy Werner von Hauseniin millä tahansa kielellä, ottakaa ystävällisesti yhteyttä Laura Gutmaniin: contact@iclea.net.

Kulturhistoriskt projekt efterlyser material

SE Den franska kulturhistorikern **Laura Gutman** leder ett kulturhistoriskt projekt om den första tiden i Grankulla. Grankulla stad stöder projektet.

Syftet är att kartlägga de sociala cirkelarna kring konstnären **Werner von Hausen** (1870–1951). Konstnären byggde Villa Reire i Grankulla 1909 och bodde där resten av sitt liv tillsammans med sin norska fru Nenni och deras fyra döttrar. Resultatet av forskningen används för en utställning på Villa Gyllenberg hösten 2023 och för publikationer.

Laura Gutman är en fransk konsthistoriker som bor i Helsingfors. Hon skrev en essä om den svenska konstnären **Olof Sager-Nelson** på begäran av Göteborgs Konstmuseum. Det ledde till att hon studerade hans cirkel av vänner i Paris och till den hörde också Werner von Hausen.

– Min första visit 2015 till konstnärens förra hem och

studio, Villa Reire (arkitekt Alarik Tavaststjerna), öppnade nya dörrar för en förståelse för hans konst och kulturmiljö i Grankulla, säger Gutman.

Laura Gutman har publicerat ett antal essäer och varit kurator för flera utställningar, t.ex. Music and Silence (Ateneum 2007), Art Deco and the Arts (Amos Anderson 2013), Paris 1894. Finnish artists in the circle of Gauguin and Strindberg (Tikanoja, Vasa 2017), Gallen-Kallela, Mythes et Nature (Jacquemart-André, Paris 2022) och Akseli Gallen-Kallela as a Mentor (Gallen-Kallela Museum 2022).

Om du råkar ha arkivmaterial (brev, fotografier, målningar, teckningar etc.) på vilket språk som helst och som hänför sig till Werner von Hausen ta vänligen kontakt med Laura Gutman: contact@iclea.net.

luontonurkka ■ henriks hörna



FI NUORET tiaisiet alkavat muistuttaa vanhempiaan myöhäiskesällä.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.

SE DE UNGA mesarna börjar likna sina föräldrar på sensommaren.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.



Anne Sofie von Otter.

Anne Sofie von Otter Kauniaisten musiikkijuhlille

FI FESTIVAALIN monitaiteinen kokonaisuus muotoutuu Syntesi-teeman alla – konserteissa on mukana kuvataiteilijoita, tähtinäyttelijöitä, elokuvaa, tanssia ja tulisirkusta koko perheelle.

Rakastetun mezzosopraanon **Anne Sofie von Otterin** konsertti huipentaa vuoden 2022 Kauniaisten musiikkijuhlat. Supertähden tunnelmallinen konsertti järjestetään varsinaisen festivaaliviikon jälkeen 24.11. Tempeliaukion kirkossa.

Saksofonisti **Jukka Perko** tekee odotetun paluun Kauniaisiin ja esiintyy **Avara-trionsa** ja näyttelijä **Hannu-Pekka Björkmanin** kanssa 2.11. Festivaalin residenssikvartetti on kutsunut taiteellisen johtajan **Jan Söderblomin** kanssa vieraakseen kuvataiteilija **Bridget Allairen** – 5.11. konsertissa yleisö pääsee seuraamaan ainutkertaista luomistyötä ja teokset tulevat myyntiin heti konsertin jälkeen. Myös laulaja-harpisti **Laura Hynnisen** konsertissa 29.10. yhdistyvät musiikki ja kuvataide.

Festivaalin ohjelmassa nähdään 1.11. tanssitaiteilijakoreografi **Tiina Lindforsin** voimakkaan emotionaalinen elokuva Omasi, rakkaani ja kuullaan elokuvan innoittaneesta väitöskirjasta **Ulla Tikkasen** esitelmässä.

Kauniaisten musiikkijuhlien aiemmin julkaistujen esiintyjien joukossa ovat mm. **Castalian String Quartet, Hortus Musicus, Maria Baric Company**, näyttelijä **Kati Outinen**, tanssija **Minna Tervamäki** ja sopraano **Pia Freund**. Syyskuussa on luvassa vielä uuden Huvilakonserttien sarjan sekä puheohjelman paljastus.

NINNI SULVA-VAKKILAINEN

Anne Sofie von Otter till Grankulla musikfest

SE DEN tvärkonstnärliga festivalhelheten skapas kring temat Syntes – vid konserterna medverkar bildkonstnärer och skådespelarstjärnor, det bjuds på film, dans och eldcirkus för hela familjen.

Grankulla musikfest 2022 kulminerar i en konsert med den älskade mezzosopranen **Anne Sofie von Otter**. Superstjärnans stämningsfulla konsert hålls efter den egentliga festivalveckan, i Tempelplatsens kyrka 24.11.

Saxofonisten **Jukka Perko** gör en efterlängtat återkomst till Grankulla och uppträder tillsammans med sin trio **Avara** och skådespelaren **Hannu-Pekka Björkman** 2.11. Festivalens residenskvartett har tillsammans med konstnärliga ledaren **Jan Söderblom** bjudit in bildkonstnären **Bridget Allaire** – vid konserten 5.11 får publiken följa med det unika skapandet och hennes verk kommer till försäljning genast efter konserten. Även vid konserten med sångaren-harpisten **Laura Hynninen** 29.10. förenas musik och bildkonst.

I festivalprogrammet 1.11. ingår danskonstnären-koreografen **Tiina Lindfors** starkt emotionella film Omasi, rakkaani och **Ulla Tikkanens** föredrag belyser den doktorsavhandling som inspirerat till filmen.

Redan tidigare har Grankulla musikfest publicerat en stor del av sitt program, med konstnärer som bl.a. **Castalian String Quartet, Hortus Musicus, Maria Baric Company**, skådespelaren **Kati Outinen**, dansaren **Minna Tervamäki** och sopranen **Pia Freund**. I september kungörs den nya Villakonsertserien och föredragsprogrammet avslöjas.

ÖVERSÄTTNING: TOVE DJUPSJÖBACKA

Matkailuautolla kohti uusia seikkailuja

Perhe Sarre-Rintamarttunen luopui Kauniaisten asunnosta ja kunnosti pakettiautosta kodin, jolla suuntaa tulevaisuuteen talveksi kohti Etelä-Eurooppaa.

Mitään keltanokkia reissulle lähtijöitä **Samu Sarre, Petra Rintamarttunen** sekä puolitoistavuotias **Sulo**-poika eivät ole.

– Edellisellä matkailuautolla kävimme Lapissa vuosi sitten. Reissu oli ikimuistoinen, eikä vauvan kanssa matkustamisesta ollut muita haasteita, kuin että asuntoautoksi muutettu pakettiauto osoittautui liian pieneksi. Eurooppa on tullut tutuksi muuten vaan matkustellessa ja nyt kun auton on suurempi, ei meitä mikään estä toteuttamasta pitkäaikaista unelmaa lähteä pidemmälle reissulle matkailuautossa asuen, Rintamarttunen ja Sarre kertovat.

– Kun tapasimme Petran kanssa, minulla oli asuntoauto ja Petralla pitkäaikainen unelma lähteä reissaamaan matkailuautossa. Petra oli nimittäin seurannut Instagramissa australialaista naista, joka perheensä kanssa asui asuntoautossa ja monien vuosien ajan matkusteli ympäri Australiaa. Suunnittelimme lähtöä pitkään, ja nyt se sitten toteutuu. Tarkoitus on kiertää noin kahdeksan kuukautta Eurooppaa ja palata Suomeen ensi kesänä, Sarre kertoo.

Asuntoauto on pitkä ja korkea Mercedes Sprinter, johon asuinelinöitä tulee noin kahdeksan. Sarre ja Rintamarttunen ovat yhdessä suunnitelleet pohjan. Auton rakentamisesta on vastannut Sarre ja sisustuksesta Rintamarttunen.

– Aloitin auton rakentamisen Kauniaisten kotimme pihalla alkukesästä, mutta suurin osa rakentamisesta tapahtui Inarissa isovanhempieni vanhalla porotarhalla sekä Petran isän luona Etelä-Pohjanmaalla. Kerrostalon

pihalla rakentaminen ei olisi mitenkään ollut mahdollista. Haastavaksi osoittautui auton korin kaarevat muodot ja siten kalusteiden ym. kiinnitykset. Autossa kun ei suorita kulmia juuri ole, eikä jokaiseen kohtaan autoa voi myöskään ruuveja kiinnittää. Rakentamisessa tulee huomioida myös auton suurin sallittu kokonaismassa, jotta painoa ei tule liikaa ja rakennusmateriaalit tulevat oikein valittua. Materiaalien tulee myös kestää kosteutta ja tärinää. Myös tavaroiden määrä ja sijoittelu tulee tehdä siten, että paino jakautuu tasaisesti. Trafinsivuilta löysin ohjeet sille, mitkä kriteerit auton pitää täyttää, jotta sen voi rekisteröidä matkailuautoksi, Sarre sanoo.

Sarre kertoo auton rakentamisen kestäneen reilut pari kuukautta – tästä osan hän teki oman työn ohella.

– Kokonaiskustannukset (auton hinta mukaan lukien) on noin 25 000 euroa. Halvemmallakin olisi päässyt, mutta koska asumme autossa pidemmän aikaa, niin halusimme panostaa kunnolla kotiimme, Sarre toteaa.

Sarre-Rintamarttunen-perhe lähtee reissuun syksyn korvissa.

– Matkareitti ei ole kiveen hakattu, vaan menemme päivä kerrallaan sinne, minne hyvältä tuntuu. Pohdimme sitä, lähdemmekö mahdollisesti Ruotsin vai Viron kautta. Alustava ajatus on ajaa Saksan läpi, siitä sitten Kroatiaan, Itävaltaa ja Sloveniaan. Kroatiasta pääsee lautalla Italiaan, jossa mahdollisesti olemme hieman pidemmän ajan. Siitä sitten Ranskan Rivieran kautta Espanjaan ja Portugaliin ja kesäksi takaisin Suomeen. Piipahdamme tosin talven aikana Suomessa ystävien häissä ja tapaamassa sukulaisia. Sen reissun teemme lentämällä pakettiauton jäädessä parkkiin johonkin ulkomaille, Sarre ja Rintamarttunen kertovat.

Rintamarttunen on luopunut lentoemännän tehtävistä ja Sarre tekee matkalta käsin ohjelmistokehitystä oman yrityksen puitteissa. Lähes kaiken omaisuutensa he kertovat myyneen ja vieneen vain kaikkein tärkeimpiä tavaroita Rintamarttusen äidin varastoon.

– Nyt aiomme nauttia matkailusta ja toteuttaa unelmiamme niin pitkään, kuin mahdollista. Sulo on osoittautunut jo nyt hyväksi reissukamuksi, emmekä malta odottaa yhteisiä seikkailuja. Toki pienen lapsen kanssa matkaa tehdään lapsen

ehdoilla, eikä suunnitella liian kunnianhimoisia ajotunteja. Sulolla on hyvä päivärytmi, mistä aiomme pitää kiinni. Olemme sopineet, että kummallakin on matkalla tasapuolisesti myös omaa aikaa – pienessä tilassa asumisessa on tärkeää antaa ja saada myös omaa aikaa, Sarre ja Rintamarttunen painottavat.

TARJA QVICKSTRÖM

Perheen reissua ja auton rakentamisen vaiheita voi seurata YouTubeista: **Family from Finland** ja Instagramista **@famfromfinland**



YKSITYINEN/PRIVAT

Samu Sarre kertoo auton rakentamisen kestäneen reilut pari kuukautta – tästä osan hän teki oman työn ohella.

Samu Sarre berättar att det tog drygt två månader att bygga bilen, en del av jobbet gjorde han vid sidan av sitt eget arbete.

” Tarkoitus ei ole päästä mahdollisimman nopeasti määränpäähen, vaan nauttia matkasta.

Det är inte meningen att ta sig så fort som möjligt till målet utan att njuta av resan.

Samun ja Petran vinkit matkailuautolla pidemmälle reissulle lähteville

- Lapsen neuvola- ja lääkäritarkastukset, rokotesuositukset ja tulevista neuvola- ja lääkärikäynneistä sopiminen.
- Omat rokotukset, hammaslääkäri-/lääkärikäynnit ym. ajan tasalle.
- Kattavat vakuutukset koko perheelle.
- Matkailuautossa asuminen ei sovi kaikille, joten ennen pidemmälle matkalle lähtemistä kannattaa tehdä lyhyempi testireissu.
- Auton kattava huolto – isompia remontteja ei ole kiva tehdä matkan päällä, koska auto on kuitenkin koti.
- Tutustu maiden tieliikennelakeihin – monissa Euroopan maissa on muun muassa ympäristösuojelualueita, joihin matkailuautoilla ei saa ajaa. Puskaparkkeeraus (leirintäalueiden ulkopuolella yöpyminen) ei ole esimerkiksi Kroatiassa sallittua.
- Autossa on hyvä olla varashälytin ja kassakaappi arvotavaroille.
- Malttia pakkaamisen suhteen – kannattaa miettiä ainakin kaksi kertaa, mitä oikeasti tarvitsee ottaa mukaan.
- Jokaiselle tavaralle on hyvä pohtia oma paikkansa – näin ”koti” pysyy myös helposti siistimpänä.
- Letkeää mieltä! Tarkoitus ei ole päästä mahdollisimman nopeasti määränpäähen, vaan nauttia matkasta!

Sarre-Rintamarttunen-perhe lähtee reissuun syksyn korvissa. Matkareitti ei ole kiveen hakattu, vaan menemme päivä kerrallaan sinne, minne hyvältä tuntuu, he toteavat.

Familjen Sarre-Rintamarttunen ger sig ut på resan i början av hösten. Rutten är inte huggen i sten utan vi tar en dag i sänder och åker dit vi känner för att åka, säger de.



YKSITYINEN/PRIVAT



Asuntoauto on pitkä ja korkea Mercedes Sprinter, johon asuinneliöitä tulee noin kahdeksan. Pariskunta on yhdessä suunnitelleet pohjan.

Husbilen är en hög och lång Mercedes Sprinter, med ca åtta kvadratmeter boyta. Paret har tillsammans planerat innandömet.

Med husbil mot nya äventyr

Familjen Sarre-Rintamarttunen gav upp sin bostad i Grankulla och byggde om en skåpbil till ett hem så de kan åka mot Sydeuropa i vinter.

Samu Sarre, Petra Rintamarttunen och 1,5 år gamla sonen **Sulo** är inga gröngölingar när det gäller långresor. – Under vår föregående resa för ett år sedan var vi i Lappland. Resan var oförglömlig och det enda problemet att resa med en baby var att skåpbilen vi byggt om till en husbil visade sig vara för liten. Vi är bekanta med Europa från våra tidigare resor och nu när bilen också är större är det inget som hindrar oss från att förverkliga vår dröm att åka på en längre resa med husbil, säger Rintamarttunen och Sarre.

– När Petra och jag träffades hade jag en husbil medan Petra länge drömt om att resa med husbil. Petra hade på Instagram följt en australisk kvinna som tillsammans med familjen bott i husbil och rest i Australien i många år. Vi planerade vår resa länge och nu blir den verklighet. Meningen är att åka runt i Europa i åtta månader och återvända till Finland nästa sommar, säger Sarre.

Husbilen är en hög och lång Mercedes Sprinter, med ca åtta kvadratmeter boyta. Sarre och Rintamarttunen har tillsammans planerat innandömet medan Sarre ansvarade för byggandet och Rintamarttunen för inredningen.

– Jag började byggandet på gården till vårt hem i Grankulla i början av sommaren, men största delen skedde i Enare vid min farmors och farfars gamla rengärde och hos Petras pappa i Sydösterbotten. Att bygga på gården till ett flervåningshus skulle inte ha varit möjligt. Bilkarosseriets runda former var utmanande och därigenom också möblemangets fastsättning. Bilen har inga 90 graders vinklar och det går inte att använda skruvar på varje ställe i bilen. Man ska också ta hänsyn till bilens största tillåtna massa så den inte väger för mycket och byggnadsmaterialet ska väljas rätt. Materialet ska också tåla fukt och skakningar. Placeringen av och mängden saker ska göras så att vikten fördelas jämnt. På Trafis webbsidor finns anvisningar för kriterierna som ska uppfyllas så att bilen kan registreras som husbil, säger Sarre.

Sarre berättar att det tog drygt två månader att bygga bilen, en del av jobbet gjorde han vid sidan av sitt eget arbete.

– De totala kostnaderna (bilens pris medräknad) är cirka 25 000 euro. Vi skulle ha kunnat komma billigare undan, men eftersom vi bor i bilen ville vi satsa ordentligt på vårt hem, säger Sarre.

Familjen Sarre-Rintamarttunen ger sig ut på resan i början av hösten.

– Rutten är inte huggen i sten utan vi tar en dag i sänder och åker dit vi känner för att åka. Vi funderar på om vi ska köra via Sverige eller Estland. Tanken är att köra via Tyskland, därefter till Kroatien, Österrike och Slovenien. Från Kroatien kan man ta färjan till Italien där vi eventuellt stannar lite längre. Därifrån via franska Rivièran till Spanien och Portugal och sedan tillbaka till Finland till sommaren. Under vintern besöker vi Finland för en väns bröllop och för att träffa släktingar. Den resan gör vi med flyg medan skåpbilen står parkerad någonstans utomlands, säger Sarre och Rintamarttunen.

Rintamarttunen har slutat jobba som flygvärdinna medan Sarre ska jobba med programutveckling via sin egen firma under resans lopp. De berättar att de sålt nästan all sig egendom och bara de viktigaste sakerna finns i ett lager hos Rintamarttunens mamma.

– Nu tänker vi njuta av att resa och förverkliga vår dröm så länge som möjligt. Sulo har redan nu visat sig vara en ypperlig reskamrat och vi kan knappt vänta på våra gemensamma äventyr. Klart resandet sker på det lilla barnets villkor och vi planerar inga alltför ambitiösa körsträckor. Sulo har en bra dygnsrytm som vi tänker hålla fast vid. Vi har kommit överens om att båda två under resans lopp ska ha lika mycket egentid. När man bor på liten yta är det viktigt att ge och få egentid, säger Sarre och Rintamarttunen.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Följ med familjens resa på YouTube: Family from Finland och Instagram @famfromfinland

Granimallin kerho-ilmoittautuminen on avautunut!

FI MIKÄ Granimalli oikein on?

Granimalli on osa valtakunnallista Harrastamisen Suomen malli –hanketta. Lasten ja nuorten harrastaminen nähdään yhtenä tärkeänä hyvinvointiin liittyvänä tekijänä ja sen vuoksi sitä halutaan valtakunnallises-tikin tukea. Granimallin tavoitteena on luoda lapsille mieluisia ja maksuttomia harrastusmahdollisuuksia koulupäivän yhteyteen.

Harrastustarjonnan tarjonta perustuu nuorten eh-dotuksiin, joita heiltä on Kauniaisissa kysytty keväällä 2022 teetetyssä kyselyssä. Tavoitteena on myös löytää ne nuoret, jotka eivät harrasta mitään ja pyrkiä etsimään heille mielekästä vapaa-ajan toimintaa. Lu-kuvuonna 2021-2022 jopa 20% nuorista kertoi, että Granimallin harrastus on heidän ainoa harrastuksensa.

Harrastelukujärjestykset kouluille

Harrastekerhot järjestetään pääsääntöisesti kouluilla tai niiden välittömässä läheisyydessä. Jokaiselle kou-lulle on räätälöity oma kerhotarjontansa. Granimallin sivuilla on jokaisen koulun harrastelukujärjestys esillä lukuvuoden 2022–2023 osalta. Ilmoittautuminen ta-pahtuu Granimallin sivuilla osoitteessa: <https://www.kauniainen.fi/kulttuuri-ja-vapaa-aika/granimalli/har-rastelukujarjestykset-2021-2022/>

Mikäli harrastuksista tai ilmoittautumisesta on kysyt-tävää, olkaa yhteydessä Granimallin koordinaattoriin Taru Ikäheimoseen puh. 050 566 8800 / taru.ikaheimonen@kauniainen.fi



Nu kan du anmäla dig till Granimodellens klubbar!

SE Vad är Granimodellen egentligen?

Granimodellen är en del av den riksomfattande Fin-landsmodellen för hobbyverksamhet. Hobbyverksam-het för barn och unga betraktas som en viktig faktor för välmående, och därför ges verksamheten stöd på nationell nivå. Syftet med Granimodellen är att ge barn möjlighet att i samband med skoldagen ha en hobby som de tycker om och som är avgiftsfri.

Utbudet grundar sig på förslag från barn och unga. Också Grankullaungdomarna har fått ge förslag i en enkät våren 2022. Målet är att också hitta de ungdomar som inte har någon hobby och försöka hitta en me-ningsfull fritidssysselsättning för dem. Läsåret 2021–2022 sade t.o.m. 20 % av ungdomarna att Granimo-dellens klubb är deras enda hobby.

Hobbyschema i skolorna

I allmänhet ordnar vi hobbyverksamheten i skolorna eller i deras omedelbara närhet. Varje skola har ett skraddarsytt klubbud. På Granimodellens webbsi-da hittar du hobbyschemat för varje skola för läsåret 2022–2023. Du anmäler dig till klubbarna på Granimo-dellens webbsida på adressen: <https://www.kauniai-nen.fi/sv/kultur-och-fritid/granimodellen/hobbysche-ma-2021-2022/>

Om du har frågor om klubbarna eller anmälan så kan du kontakta Taru Ikäheimonen, koordinator för Granimodellen tel. 050-566 88 00/taru.ikaheimonen@grankulla.fi

Samus och Petras tips för långresor med husbil

- Barnens rådgivnings- och läkarbesök, vaccinationsrekommendationer samt kom överens om deras framtida rådgiv-nings- och läkarbesök.
- De egna vaccinationerna, tandläkar- och läkarbesök mm.
- Täckande försäkringar för hela familjen.
- Att bo i husbil passar inte alla så innan man beger sig ut på en långresa lönar det sig att göra en kortare testresa.
- Stor service på bilen. Det är inte roligt med stora reparationer under resans gång eftersom husbilen är ditt hem.
- Läs på om de olika ländernas trafiklagar, i många europeiska länder finns t.ex. naturskyddsområden där man inte får köra med husbil. Att övernatta utanför officiella rastplatser är t.ex. inte tillåtet i Kroatien.
- Det är bra att ha tjuvlarm i bilen och kassaskåp för värdesakerna.
- Packa sparsamt, fundera minst två gånger på vad som på riktigt behöver tas med.
- De lönar sig att fundera ut en plats för varje sak, på det viset är det lättare att hålla "hemmet" snyggt.
- Avslappnat sinne! Det är inte meningen att ta sig så fort som möjligt till målet utan att njuta av resan!



Henkilöautona firmalla on Mercedes Benz B -mallisia autoja. Nyt on käytössä ollut kaksi Kauniaisissa ja lisää saadaan paikalle jos tarvitaan. Henkilöautoille on selvä tarve, Hannu Taali sanoo. Pakettiautoja on Granissa viisi.

Firman hyr ut personbilar av modellen Mercedes Benz B. I Grankulla finns det två av dem och fler kan uppbådas om det behövs. Det finns ett klart behov av personbilar, säger Hannu Taali. Firman har fem skåpbilar i Grani.

Vuokra-auto löytyy nykyään kauppakeskuksen katolta

Autovuokraamo PakuKympillä Oy on kesän alusta lähtien toiminut kauppakeskus Granin yhteydessä. Kauniaisiiin firma toi myös uutuutensa, eli mahdollisuuden vuokrata myös henkilöautoja.

Vastaanotto Kauniaisissa on toimitusjohtaja **Hannu Tiilan** mukaan ollut hyvä.

– Olen ehdottomasti tyytyväinen starttiin, hän toteaa.

PakuKympillä Oy on investoinut viime vuosina vahvasti automaatioon. Vuokraus hoidetaan netissä ja avaimet asiakas saa avainautomaatista. Granissa autot löytyvät kauppakeskuksen kattotason parkkipaikalta.

– Tehokkuuden myötä olemme voineet pitää kiinni asiakaslupauksestamme ja tarjota alan edullisimmat hinnat. Yleisen hintatason nyt voimakkaasti noustessa me emme nosta vuokraushintojamme. PakuKympillä haluaa kulkea vastavirtaan yhteiskunnassa vallitsevassa hintojen nousu-

paineessa asiakkaidemme säästöksi ja hyödyksi, Tiila sanoo.

Nyt yritys tarjoaa aamupäivällä pakettiauton vuokraajalle yhden ilmaisen bonustunnin kahden tunnin vuokrauksesta ja kaksi ilmaista bonustuntia neljän tunnin vuokrauksesta. Henkilöauton saa tunniksi vitosella. Yleensä autoja vuokrataan 2–6 tuntia.

Yrityksellä on myös ruotsinkielinen puhelinpalvelu.

– Se on erittäin tärkeä asia meille, että palvellaan myös ruotsiksi, Tiila sanoo.

”Kauppakeskukseen on helppo tulla”

Yrityksellä on tällä hetkellä pääkaupunkiseudulla kaikkiaan 14 kauppakeskus-toimipistettä. Kauppakeskus Graniin ha-

luttiin toimitusjohtajan mukaan, koska se on paikka minne on helppo tulla ja myös kulkuyhteydet ovat hyvät. Kauniaisissa ollaan esimerkiksi junaradan vieressä.

– Kauppakeskukset ovat hyviä kohteita, koska ne ovat tuttuja paikkoja ihmisille.

Tänä päivänä sähköautojen ja hybridien suosio kasvaa voimakkaasti, mutta vuokramarkkinoilla ei vielä Tiilan mukaan ole niiden aika, tarvitaan ensin tienraivaaja alalla.

– Siihen ollaan menossa, mutta tarvitaan yhteistyökumppani: automyyjä tai sähköauto-vuokraaja. Sen aika koittaa kyllä, mutta se se vaatii aikaa ja resursseja, Tiila sanoo.

JAN SNELLMAN

Hyrbilar finns numera på köpcentrets tak

Biluthyrningsfirman PakuKympillä har sedan början av sommaren varit verksam i anslutning till köpcentret Grani. I Grankulla finns även firmans nyhet, en möjlighet att hyra personbil.

Vd **Hannu Tiila** säger att mottagandet i Grankulla varit bra.

– Jag är absolut nöjd med starten, säger han.

PakuKympillä har de senaste åren investerat stort i automation. Uthyrningen sker på webben och nycklarna får kunden i en automat. I Grani finns fordonen på takparkeringen.

– Tack vare effektiviteten har vi kunnat hålla fast vid vårt kundlöfte och erbjuda de förmånligaste priserna i branschen. Trots att den allmänna prisnivån nu stiger höjer vi inte priserna. PakuKympillä gynnar sina kunder och vill gå mot strömmen trots prishöjningspressen i samhället, säger Tiila.

Nu erbjuder firman en gratis bonustimme till den som hyr skåpbil i två timmar på förmiddagen och två gratis bonustimmar för fyra timmars uthyrning. Personbilen kostar en femma för en timme. Vanligen hyrs personbilar i 2–6 timmar.

Firman har också en svenskspråkig telefontjänst.

– Det är viktigt för oss att betjäna också på svenska, säger Tiila.

”Lätt att komma till köpcentret”

Firman har för närvarande verksamhet vid 14 köpcenter. Köpcentret Grani var intressant enligt vd:n eftersom det är lätt att ta sig dit och trafikförbindelserna är bra. Köpcentret finns t.ex. invid järnvägsstationen.

– Köpcentren är bra ställen eftersom folk känner till dem. El- och hybridbilar blir hela tiden allt populärare, men det är ännu inte deras tid på hyresmarknaden, enligt Tiila. Det behövs först en vägvisare i branschen.

– Vi är på väg mot det, men det behövs en samarbetspartner, en bilförsäljare eller elbilsuthyrare. Den tiden kommer, men det kräver tid och resurser, säger Tiila.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

PakuKympillä Oy

- Kaiken kaikkiaan firmalla on toista sataa autoa. Noin 30 ”pikku-mersua” käytössä.
- Huhtikuussa yritys, joka on toiminut alalla noin seitsemän vuotta, oli vuokrannut autoja yli 250 000 kertaa.
- Yritys työllistää kuusi henkilöä.
- Päättäneellä tilikaudella liikevaihto oli yli 1,7 miljoonaa euroa, jossa on kasvua edelliseen tilikauteen 8,4 prosenttia. Liikevoittoa kertyi 39 500 euroa.
- Firman har totalt över 100 fordon. Av dem är ca 30 ”småmercior”.
- Firman har varit verksam i kring sju år och hade fram till april hyr ut fordon mer än 250 000 gånger.
- Företaget sysselsätter sex personer.
- Omsättningen under den senaste räkenskapsperioden var drygt 1,7 miljoner euro, vilket var en ökning med 8,4 procent jämför med föregående period. Vinsten var 39 500 euro.

JAN SNELLMAN



Joukko ukrainalaisia viettämässä GraniAID -iltaa. Kuvassa Elena (vas.), Nadiya, Borys, Viktoriya, Christoffer Masar ja Olena.
En grupp ukrainare deltog i GraniAID-kvällen. På bilden Elena (fr.v), Nadiya, Borys, Viktoriya, Christoffer Masar och Olena.



Ukrainalaiset vastasivat yhdestä illan arvostetuimmasta esiintymisestä laulamalla kansallislaulunsa. He ojensivat myös lahjoja Ukrainasta.
Stadens ukrainare stod för ett av kvällens mest uppskattade inslag genom att sjunga sin nationalsång. De överräckte också gåvor från Ukraina.



Jerry Miros.



Maria ja Nooa Ojajärvi.

GraniAID tuotti iloa ja hyväntekeväisyyttä

FI VÄKEÄ oli paljon ja tunnelma hyvä kun Kauniaisten torilla järjestettiin GraniAID-konsertti keskiviikkona 24.8. eli Ukrainan kansallispäivänä. Kaupungin ukrainalaiset vastasivat yhdestä illan arvostetuimmasta esiintymisestä laulamalla Ukrainan kansallislaulun. Myös keräys on onnistunut hyvin: Hyväntekeväisyys-kohteisiin kertyi 20 000 euroa!

Heti alkuillasta kerääntyi paljon ihmisiä paikalle ja idean isä **Antti Harsunen** oli tyytyväinen. Iso joukko on hänen mukaansa tehnyt paljon töitä tapahtuman eteen.

- Tuntuu aivan suurenmoiselta nähdä, että nyt jo on näin paljon porukkaa paikalla, hän totesi.
- Pitkin iltaa tuli paljon uutta väkeä paikalle.
- Maria ja Nooa Ojajärvi** kuuluivat niihin, jotka viihtyivät hyvin torilla.
- Tosi hyvä tapahtuma, oikeastaan yllätti että täällä on näin paljon väkeä paikalla ja siis todella hyvä ohjelma.

Ilman muuta ensi vuonna uudestaan, Maria Ojajärvi totesi.

Kaupungin ukrainalaiset vastasivat yhdestä illan arvostetuimmasta esiintymisestä laulamalla Ukrainan kansallislaulun. He ojensivat myös lahjoja Ukrainasta kaupunginjohtaja **Christoffer Masarille**, leivän ja perinteisen ukrainalaisen broderatun paidan.

- Tämä on symbolinen lahja teille kaikille osoittaaksemme kiitollisuutemme siitä, että annatte meille kodin ja olette perheemme täällä, **Viktoriya Kovalenko** sanoi.

Illan aikana esiintyivät mm. **Sotta & Pytty, Granhultin koulun kuoro, Hott File, Tuomas Wäinölä, Laura Airaksinen, Nina Lindroos, Fredrik Waselius, Geir Rönning** ja freestyle-jalkapalloilija **Minna Marlo**. Tapahtumassa järjestettiin myös monipuolista ohjelmaa jokaiselle ikäluokalle.

Konsertin takana oli joukko kauniaislaisia aktiiveja, Granin Lähiapu ja Kauniaisten kaupunki. GraniAID -tapahtuman

kaikki tuotot menevät Granin Lähiavun kautta Kauniaisten ukrainalaisille pakolaisille ja Kauniaisten apua tarvitsevien nuorten hyvinvointiin.

Yhteensä 20 000 euroa kerättiin hyväntekeväisyyteen.

- Aivan uskomatonta, sanoo iloinen Grani Lähiapu ry:n toiminnanjohtaja **Aila Thurin**.

GraniAID onnistui hänen mukaansa kaikin puolin vii-meisen päälle upeasti ja oli ilo nähdä, kuinka tapahtumassa käyneiden ihmisten auttamis- ja yhteistyöhalu oli ihan käsin kosketeltavaa.

- Tulemme pitämään kaupunkia ajan tasalla varojen käytöstä. Ja aloitamme jo nyt suunnittelemaan ensi vuoden GraniAID -tapahtumaa, hän toteaa.

JAN SNELLMAN

Glädje och välgörenhet under GraniAID

SE MYCKET folk och fin stämning. Så kan GraniAID-konserten som ordnades på torget i Grankulla onsdagen den 24.8 sammanfattas. Evenemanget ordnades på Ukrainas nationaldag och stadens ukrainare stod för ett av kvällens mest uppskattade inslag genom att sjunga sitt lands nationalsång. Även insamlingen har lyckats bra: GraniAID samlade in 20 000 euro till välgörenhet!

Redan tidigt under kvällen samlades mycket folk och mannen bakom idén **Antti Harsunen** var nöjd. En stor grupp har enligt honom jobbat hårt för att genomföra evenemanget.

- Det känns alldeles fantastiskt att se att det redan nu har samlats så här mycket folk här, sade han.

Jerry Miros hör till dem som gillade GraniAID. Helst får detta enligt honom vara ärligen återkommande. Ämnet kan variera.

- Det här är jättefint och viktigt dessutom. Ju mer det händer i Grani desto bättre, sade Jerry Miros under kvällen.

Stadens ukrainare stod för ett av kvällens mest uppskattade inslag genom att sjunga sitt lands nationalsång. De överräckte också gåvor från Ukraina till stadsdirektör **Christoffer Masar**, bröd och en traditionell ukrainsk broderad skjorta.

- Detta är en symbolisk gåva till er alla för att visa vår tacksamhet för att ni ger oss ett hem och är vår familj här, sade **Viktoriya Kovalenko**.

Bland de som uppträdde fanns bl.a. **Sås & Kopp, Granhultkören, Hott File, Tuomas Wäinölä, Laura Airaksinen, Nina Lindroos, Fredrik Waselius, Geir Rönning**, freestyle-fotbollsspelaren **Minna Marlo** och andra lokala förmå-

gor. Under kvällen ordnades ett mångsidigt program för alla åldrar.

Bakom konserten stod ett gäng aktiva Grankullabor och Grani Närhjälp och Grankulla stad. Intäkterna från evenemanget går via Grani Närhjälp till stöd för ukrainska familjer i Grankulla och till att främja välmåendet bland Graniungdomar.

Totalt 20 000 euro samlades in under GraniAID.

- Helt otroligt, säger en glad **Aila Thurin**, verksamhetsledare vid Granin Närhjälp rf.

GraniAID lyckades enligt henne jättebra på alla sätt och det var glädjande att se hur besökarnas vilja att hjälpa och samarbeta var så påtaglig.

- Vi kommer att hålla staden informerad om hur intäkterna används. Och vi kommer också redan nu att börja planera nästa års GraniAID, säger hon.

JAN SNELLMAN



Juontajina toimivat Marianne Harjula ja Marc Moberg.
Programledare var Marianne Harjula och Marc Moberg.



Lue lisää/läs mera:
kaunisgrani.fi

5 kysymystä kansalaisopiston rehtorille Roger Renmanille syksyn alussa

1 Miltä syksynne näyttää? Onko kiinnostus kursseihin yhtä suurta kuin aiemmin?

– Osallistuminen kursseille on noussut 10 prosenttia verrattuna edelliseen syksyyn. Osallistujien määrä on kuitenkin vielä 25 prosenttia alle sen, mitä se oli ennen pandemiaa. Tilanteemme on samaa tasoa kuin muilla keskisuurilla kansalaisopistoilla. Syksyt sujuvat kuitenkin paremmin kuin kevään, kun korona-aallot ovat suurimmillaan.

Mitkä kurssit ovat suosituimmat?

– Osallistujien määrä on suurin aineryhmissä jooga ja jumppa, joissa meillä myös on tarjolla suurin valikoima. Kurssit, joissa on suurimmat jonot, ovat keramiikka-, nikari- ja aikuisten uintikurssit. Keramiikan iltakurssi täyttyi seitsemässä sekunnissa!

Miten pandemia vaikutti teihin, onko edelleen kursseja, jotka jatkuvat etäopetuksena?

– Etäopetuksessa on kasvavaa tarvetta kieli- ja kesäkursseille. Erityisesti on tarvetta jatkaa etäkursseja miehillä ja maahanmuuttajilla. Etäkurssit ovat tulleet jäädäkseen. Kaikki maahanmuuttajille tarkoitetut kurssit jatkuvat tänä syksynä etäopetuksena. Osa kursseista järjestetään hybridinä, joka tarkoittaa, että osanottajat voivat valita osallistuvatko he lähi- tai etäopetukseen.

Miltä ikäjakautta näyttää, ovatko nuoret kauniaislaiset löytäneet teidät?

– Meillä on osanottajia tasaisesti kaikista ikäryhmistä 30-vuotiaista 90-vuotiaisiin. Tilaston kärjessä ovat vanhuuseläkkeelle jääneet ikäryhmät: 65–79-vuotiaat. Alle



JAN SNELLMAN

Petra on suosittu. Esimerkiksi keramiikan iltakurssi täyttyi seitsemässä sekunnissa.

Petra är populärt. Till exempel kvällskursen i keramik blev fullbokad på sju sekunder.

30-vuotiaista suurin osa ovat pieniä lapsia. He osallistuvat värikylpyihimme tai kesäleireille.

Mitkä kurssit haluaisit mainita, jos sinun pitää valita kolme?

– Tämä on vaikea kysymys. Kansalaisopisto on keskittynyt vahvasti terveyteen ja hyvinvointiin ja ehkä nostan esille alignment-based yogan, jota olen opiskellut kahdeksan vuotta. Englanninkurssilla Small Talk & Big Talk, jota opetan itse, meillä on tapana keskustella uutisista, kaikkea politiikasta tieteeseen ja tulevaisuuden tutkimiseen. Valitettavasti vakituiset opiskelijani täyttivät kurssin 40 sekunnissa. Syksyn uutuutena järjestämme syys- ja talvilomaleirit lapsille yhteistyössä Mäntymäen ja Granhultin koulunkäyntiohjaajien kanssa. Käykää myös tarkistamassa uudistuneita kurssejamme taiteessa ja käsitöissä!

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

5 frågor till Medborgarinstitutets rektor Roger Renman inför hösten

Hur ser er höst ut, är intresset för kurser lika stort som tidigare?

– Antalet kursdeltagare har stigit med 10 procent jämfört med förra hösten. Antalet ligger dock ännu 25 procent under situationen före pandemin. Situationen är liknande i andra medelstora medborgarinstitut. Höstterminen går dock bättre än våren då coronavågorna är som störst.

Vilka kurser är populärast?

– Det totala antalet deltagare är störst i ämnesgrupperna yoga och gymnastik, i vilka vi också har ett stort urval. De kurserna som har flest människor i kö är keramik, snickarna och de vuxnas simgrupper. Kvällskursen i keramik blev full på sju sekunder!

Hur har pandemin påverkat er, finns det fortfarande kurser som fortsätter på distans?

– Det finns ett växande behov av distansundervisning inom språk- och sommarkurser. Särskilt grupper riktade till män och invandrare har behov av att fortsätta på distans. Distanskurserna är här för att stanna. Alla kurser för invandrare kommer denna höst att fortsätta på distans. Vissa kurser ordnas som hybrid, d.v.s. deltagaren kan välja om den deltar i när- eller distansundervisning.

Hur ser åldersfördelningen ut hos er, har unga Granibor hittat er?

– Vi har ett jämnt antal deltagare i alla åldrar från 30 till 90. Toppen i statistiken kommer i de tidiga pensionsåren från 65 till 79 år. Av personer under 30 finns det mest småbarn, som deltar i våra färgbad eller sommarläger.

Vilka kurser skulle du personligen välja att lyfta fram om du får välja tre?

– Det här var en svår fråga. Medborgarinstitutet är starkt profilerat inom hälsa och välmående och då kanske jag lyfter fram alignment-based yogan jag själv gått på i åtta år. På engelskakursen där jag själv undervisar, Small Talk & Big Talk, brukar vi diskutera nyheter, alltifrån politik till vetenskap och framtidsforskning. Tyvärr fyllde mina regelbundna studerande den på 40 sekunder. En nyhet för i år är att vi kommer att arrangera höst- och sportlovsläger för barn i samarbete med skolgångshandledarna från Mäntymäki och Granhult. Kolla också in våra ständigt förnyade kurser i konst och hantverk!

JAN SNELLMAN



JAN SNELLMAN

Osallistuminen kursseille on noussut 10 prosenttia verrattuna edelliseen syksyyn. Osallistujien määrä on kuitenkin vielä 25 prosenttia alle sen, mitä se oli ennen pandemiaa, rehtori Roger Renman toteaa.

Antalet kursdeltagare har stigit med 10 procent jämfört med förra hösten. Antalet ligger dock ännu 25 procent under situationen före pandemin, säger rektor Roger Renman.

Kirjaston kuuntelupiirissä svengaa

FI LUKUPIIRI on tuttu käsite, mutta mikä on kuuntelupiiri? Kauniaisten kirjastossa ollaan viime aikoina kokoonnuttu kuuntelupiiriin merkeissä: kirjaston musiikkiasiantuntija Jarkko Nuutila soittaa levyjä osallistujille – aina jonkun tietyn musiikillisen teeman mukaan. Jälkeenpäin keskustellaan biiseistä ja syvennyttään niiden taustaan.

Jarkko Nuutila, mistä idea kuuntelupiiriin tuli?
– Mietimme kirjastossa voimmeko järjestää jotain uusia musiikkitapahtumia. Ajatus, että musiikkia voisi kuunnella yhdessä ja mahdollisesti keskustella kuunnelluista kappaleista vaikutti hyvältä idealta. Joissakin kirjastoissa oli kokeiltu jo vastaavaa ja kiinnostusta on ollut. Kauniaisten kirjastossa järjestetyt yhteislaulutilaisuudet ovat olleet myös suosittuja ja antoivat näin positiivista signaalia.
Hänestä on ihan hyvä tällaisen kuuntelupiiriin myötä tuoda esille erilaista musiikkia ja hiukan taustoittaa kuunneltavia kappaleita.
– Kuuntelemme hyvällä äänentoistolla, nautimme hyvästä musiikista ja voimme saada uusia elämyksiä. Tämähän on musiikkivinkkausta. Kirjavinkkaustahan on jo pitkään tehty kirjastoissa.

Minkälaiseen musiikkiin syvennyttään syksyn aikana?
Syksyn aikana pidetään kaksi kuuntelupiiriä, 28.9. ja 16.11. Ne ovat oikeastaan jatkoa keväällä pidetylle Hyvä komppi – rumpalit svengaa -tilaisuudelle.
– Näissä illoissa tutustutaan rumpaleihin ja kuunnellaan musiikkia, joissa ainakin omasta mielestäni on hyvä groove ja jopa ikonisia rumpukomppeja. Itsekin rumpujen soittoa harrastaneena ja sitä kautta erityisesti rumpaleita kuunnelleena oli mielestäni hyvä idea lähteä kuuntelemaan musiikkia rumpalit edellä. Soitan esimerkkejä rumpaleilta, joista itse olen erityisesti pitänyt ja jotka ovat vaikuttaneet minun käsitykseen svengaavasta rumpukompista.

Pitääkö jollain tavalla valmistautua, ennen kuin osallistuu kuuntelupiiriin?
– Kuuntelupiiriin ei tarvitse millään lailla valmistautua. Korvat pitää olla auki ja keskustella saa.

MARIA GRUNDVALL / JARKKO NUUTILA



” Nautimme hyvästä musiikista ja voimme saada uusia elämyksiä.

Vi njuuter av bra musik och får kanske nya upplevelser.

Grani Tennis suoritti Laatuseura-merkin

FI GRANI Tennis on suorittanut Olympiakomitean ja Tennisliiton Laatuseura-merkin: Lasten ja nuorten toiminnan osalta, aikuisten toiminnan osalta sekä kilpa-urheilun osalta.
– Grani Tennis on valtakunnallisesti tennisseurojen edelläkävijöiden joukossa. Vain kaksi seuraa ovat suorittaneet kilpaurheilun laatumerkin koko Suomessa, **Harri Suutarinen**, Tennisliiton koulutuspäällikkö ja seurakehittäjä, kertoo. Laatuojelma takaa vastuullista ja ammattimaista seuratoimintaa mainituissa sektoreissa. Tennisliiton laatuseuraohjelma on osa Olympiakomitean tähtiseuraohjelmaa ja työstyetty yhteistyössä Olympiakomitean kanssa.
Grani Tennis suoritti myös osana laatumerkkiä Tennisliiton vastuullisuus-merkin.
Tennisliitto aloitti 2021 Laatuseuraohjelman ja Grani Tennis on työstyänyt sekä kehittänyt omaa toimintaa johtamisen, urheilutoiminnan, työntekijöiden ja talouden tiimoilta.
– Seuran toiminnanjohtaja **Kirsi Lassooy** on vienyt seura eteenpäin ammattimaisella otteella yhdessä muiden toimijoiden kanssa. Myös olosuhteiden lisääntyminen ja kehittyminen on ollut osa seuratoiminnan strategiaa, Suutarinen sanoo.



Kauniaisten kirjastossa ollaan viime aikoina kokoonnuttu kuuntelupiiriin merkeissä: kirjaston musiikkiasiantuntija Jarkko Nuutila soittaa levyjä osallistujille. Jälkeenpäin keskustellaan biiseistä.
I Grankulla bibliotek har man under senare tid samlats i en skivcirkel: bibbans musikexpert Jarkko Nuutila spelar skivor för deltagarna. Efteråt diskuterar man låtarna.

Det svänger om bibbans skivcirkel

SE BOKCIRKLAR har man ju hört talas om, men vad är en skivcirkel? I Grankulla bibliotek har man på sistone samlats i en skivcirkel: bibbans musikexpert Jarkko Nuutila spelar skivor för deltagarna – alltid kring ett visst musikaliskt tema. Efteråt diskuterar man låtarna och går djupare in på deras bakgrund.
Jarkko Nuutila, varifrån kom idén till skivcirkeln?
– Vi funderade på hurudana nya musikevenemang som biblioteket kunde ordna. Tanken på att lyssna på musik tillsammans och kanske diskutera kring den låt bra. Motsvarande evenemang har testats i några bibliotek och det har väckt intresse. Dessutom tog vi det som ett gott tecken att allsångskvällarna vi ordnat i Grankulla bibliotek har varit populära.
Han tycker det är riktigt bra att föra fram olika sorters musik och ge lite bakgrundsinformation om låtarna.
– Vi lyssnar med bra ljudkvalitet, vi njuter av bra musik och får kanske nya upplevelser. Det här är ju så att säga musikprat. Bokprat, det vill säga föreläsningar med

boktips, har ju länge hållits i biblioteken.
Hurdan musik dyker vi in i nu i höst?
Under hösten hålls två skivcirkel, 28.9 och 16.11. De är egentligen en fortsättning på vårens evenemang Det svänger om trumkompet.
– Här bekantar vi oss med olika trummisar och lyssnar på musik som åtminstone enligt min personliga åsikt har en bra groove, till och med legendariska trumkomp. Jag spelar själv trummor och har alltid lyssnat extra noggrant på trumkompet, så därför ville jag gärna närma mig musiken med trummorna i förgrunden. Jag kommer att spela exempel på trummisar som jag själv gillat extra mycket och som har påverkat min uppfattning om vad som utgör ett svängigt trumkomp.
Måste man förbereda sig på något sätt innan man deltar i en skivcirkel?
– Nej, det behöver man inte göra överhuvudtaget. Man behöver bara ha öronen öppna. Diskussion är fullt tillåten.

MARIA GRUNDVALL / JARKKO NUUTILA

Grani Tennis fick kvalitetsmärke för klubbar

SE GRANI Tennis har tagit Olympiska kommitténs och Tennisförbundets märke för kvalitetsklubb (Laatuseura) för barn-och ungdomsverksamhet, vuxenverksamhet och tävlingsidrott.
– Grani Tennis hör till föregångarna bland tennisklubbar i landet. Bara två klubbar i Finland har fått kvalitetsmärket för tävlingsidrott, säger **Harri Suutarinen**, utbildningschef och klubbutvecklare på Tennisförbundet. Kvalitetsprogrammet garanterar ansvarsfull och professionell klubbverksamhet i de nämnda sektorerna. Tennisförbundets kvalitetsprogram är en del av Finlands



YKSITYINEN/PRIVAT

olympiska kommitté OK:s program för stjärnklubbar (tähti-seuraohjelma) som har utarbetats tillsammans med OK.
Som en del av kvalitetsmärket tog Grani Tennis också Tennisförbundets märke för ansvarsfullhet.
Tennisförbundet satte igång sitt kvalitetsprogram 2021 och Grani Tennis har bearbetat och utvecklat sin egen verksamhet vad beträffar ledarskap, idrottsverksamhet, personal och ekonomi.
– Klubbens verksamhetsledare **Kirsi Lassooy** har professionellt tillsammans med klubbens andra aktörer fört klubben framåt. Större förhållanden och utvecklingen av dem utgör också en del av klubbverksamhetens strategi, säger Suutarinen.

Henkilöauto vitosella

FEMMAN TIMMA

5€ tunti / 50€ 24 tuntia

Mercedes-Benz henkilöautot vuokralle kaupakeskuksestasi läheltä sinua.

Kuulutukset

Kauniaisten kaupunginvaltuusto

kokoontuu Villa Junghansissa, os. Leankuja 4, Kauniainen, maanantaina syyskuun 19. päivänä 2022 klo 19.00.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla syyskuun 26. päivänä 2022.
Esityslista: www.kauniainen.fi/poytakirja

Kauniaisissa 8.9.2022 Valtuuston puheenjohtaja

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda (Bredantie 16)

Lounasravintola on avoinna ma–pe klo 11–14.

Palvelukeskuksen ryhmä- ja ohjelmatoiminta, toiminnan-ohjaaja Saila Helokallio, puh. 050 308 2452.

- Avointen ovien perjantait klo 11–13 päivätoiminnan tiloissa, 2.krs.
- Lisätietoa Villa Bredan ohjelmasta www.kauniainen.fi/villabreda kotisivuilta tai Villa Bredan ilmoitustaululta.

Päivätoiminta (monipuolista aktivoivaa toimintaa muisti-sairaille), päivätoiminnan-ohjaaja Pirkko Myyryläinen, puh. 050 414 7883.

Vapaaehtoistoiminta www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen

Senioreiden palveluneuvonta, puh. 050 411 9268 tai Maisa.fi

Villa Bredan Info, puh. 040 485 4957 tai villa.breda@kauniainen.fi (tilavaraukset)

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112
Myrkytystietokeskus 0800 147 111

Terveysasema www.kauniainen.fi/terveysasema Asematie 19, ma–pe klo 8–16

Kauniaisten koronaneuvonta ja -rokotusajanvaraus, puh. 09 584 43031 (takaisinsoitto) tai www.koronarokotusaika.fi

Yhteydenotot terveysasemalle
Käytä ensisijaisesti Maisa.fi palvelua ja valitse viestin saajaksi Kauniaisten terveysasema, niin viesti ohjautuu nopeasti hoitovastaavallesi. Tavoitteena on vastata viestiisi tunnin sisällä virka-aikana. Jos soitat hoitovastaavallesi, hän on yhteydessä sinuun mahdollisimman pian. Tavoittelemme sinua kaksi kertaa.

Hoitovastaavat:

- Merja Hugg, puh. 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, puh. 09 8789 1354
- Teo Mustakari, puh. 09 8789 1366

- Annika Virta, puh. 09 8789 1375
- Iida Korhonen, puh. 09 8789 1357
- Annica Hoppo, puh. 09 8789 1376

Käytössä ovat myös hoitovastaavien puhelinnumerot 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 ja 09 8789 1352.

Hoitovastaava nimetään, kun sinulla on seuraavan kerran terveyteesi liittyvää asiaa, puh. 09 8789 1300 (takaisinsoitto) tai Maisa.fi.

Päivystys Soita aina ensin Päivystysapu, puh. 116 117

- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat) terveyskeskuspäivystys ma–pe klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.
- Sosiaali- ja kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439
- Hammashoidon päivystys Puistosairaala (Helsinki), ma–pe klo 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21, puh. 09 471 71110

Hammashoito ja suun terveys www.kauniainen.fi/hammashoitola, Asematie 19, ma–pe klo 8–15

Ajanvaraus ja ajan peruminen, puh. 09 505 6379 (kiirepotilaat mieluiten klo 8–11.30)

Maisa.fi-palvelussa (Kauniaisten suunterveydenhuolto) voit perua vastaanottoaikasi, varata 1-, 3- ja 5-vuotiaiden terveystarkastusajat ja olla yhteydessä omaan tai yleiseen hammashoitoon liittyvissä asioissa.

Neuvolat
Vastaanotolla toivotaan asioitavan ilman puolisoa tai muita lapsia. Käynti neuvoloihin vain terveysaseman päädyssä.

Lastenneuvola (soittoaika ma–pe klo 12–13)

- Nelli Saari, puh. 09 8789 1341
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342
- Minna Juslin, puh. 09 8789 1343

Äitiys- ja ehkäisyneuvola (soittoaika ma–pe klo 12–13)

- Marika Mattila, puh. 09 8789 1344
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342

Perheneuvola, puh. 050 411 6451 tai Maisa.fi

- Perhe- ja lastenneuvolan psykologi, puh. 050 411 5219 (ti–to 12–13)
- Perheneuvolan psykologi, puh. 050 585 0524 (ti–to 12–13)
- Psykiatrinen sairaanhoitaja, puh. 050 411 8644

Valtakunnalliset tukipalvelut:

- www.tukinet.net
- SPR Auttava puhelin, puh. 0800 100 200 (ma–pe klo 9–21)
- sekasin247.fi –chat (12–29-vuotiaille)
- Valtakunnallinen kriisipuhelin, puh. 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapia, puheterapia ja toimintaterapia Vastaanotot ja kotikuntoutus sovitusti, myös etäasiointi.

Apuvälinelainaus, puh. 050 411 5279 (ma–pe klo 12–13)

Laboratorio (HUSLAB) ma–pe klo 8–15. Ajanvaraus, puh. 09 4718 6800 tai www.huslab.fi/ajanvaraus.

Hoitotarvikejakelu, puh. 050 411 1673 (ma–pe klo 12–13) tai hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi

Sosiaalipalvelut

www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto, Kauniaistentie 7

Ota ensisijaisesti yhteys: kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi tai Maisa.fi.
Jos tarvitset taloudellista tukea: Kela puh. 020 692 207 tai www.kauniainen.fi/toimeentulo

- www.kauniainen.fi/terveysasema/mielenterveys
- www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto/vammaiset

Kaupunki verkossa

Kauniaisten kaupunki löytyy verkkosivujen lisäksi nyt myös Facebookista ja Twitteristä.

Kotisivu:

- www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

Facebook:

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi
- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoin Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet
- Villa Breda

Twitter:

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

Instagram

- [kauniainengrani](https://www.instagram.com/kauniainengrani)
- [graninklubi](https://www.instagram.com/graninklubi)

Kirjasto

Henkilökunta palvelee ma–to 10–20
pe 10–17
la 10–15

Omatoimijat ma–to 6–22
pe 6–20
la–su 9–20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Aukioloajoissa on ollut vaihtelua, joten tarkista viimeisimmät tiedot osoitteesta helmet.fi.

Ota yhteyttä: puh. 050 411 6504 tai s-posti kirjasto@kauniainen.fi.

Digituki
Jos haluat rauhassa käydä läpi tietokoneeseen tai älylaitteisiin liittyviä ongelmia, tai oppia paremmaksi käyttäjäksi, voit varata ajan kirjaston henkilökohtaiseen digi-tukeen. Kirjaston työntekijä vastaa kysymyksiin ja selvittää kanssasi ongelmakohtia. Varaa aikasi kirjaston asiakaspalvelusta tai soittamalla numeroon 050 411 6504.

Digitukipäivystys
Digitukipäivystys vastaa kysymyksiin keskiyökköisin klo 15–16 ilman ajanvarausta 14.9. alkaen.

Tapahtumakalenteri

- Lukukoira Emil 10.9. klo 12.30–14.30, varaa oma aikasi
- Seniorinetti 8.9. ja 22.9. klo 13–15.
- Energiaremontti-ilta 20.9. klo 18.00
- Kuuntelupiiri: Hyvä komppi – rumpalit svengaa 28.9. klo 18.00

Lue lisää: helmet.fi/kauniaistenkirjasto

Kansalaisopisto

Syksyn 2022 kurssit löytyvät www.osoitteestamme. Opinto-ohjelma on noudettavissa kaupungintalolta, kansalaisopistolta, kirjastosta ja uimahallilta.

Ilmoittautuminen kursseille jatkuu netissä 24/7 ja puhelimitse 050 411 6404 toimiston aukioloaikoina.

Poimintoja syksyn opinto-ohjelmasta:

Kuvataide

- Rakas luova persoona – muutokuva kollaasitekniikalla, la 8.10. klo 10.30–14
- Taidetorstai, 6.10.–8.12 klo 14.45–17
- Petran salonki, 6 perjantaita kaudessa opettaja paikalla, muut perjantait mahdollisuus itsenäiseen työskentelyyn Petran taideluokassa. Alkaa pe 23.9.
- Öljymaalaus – mestarit ja kisällit, to 8.9.–24.11. klo 18–21

Käsityö

- Kukkia ja lintuja – pieniä tilk-kusia ja kirjontaa käyttämällä aiheena kukkia ja lintuja. Info to 13.10. klo 18–19.30, pe 21.10. klo 17.30–21, la 22.10. klo 10–16
- Tekstiä ja tekstiiliä, ideoit ja teet vapaavalintaisella tekniikalla pienen tekstiilin, jonka lähtökohtana on jokin itse valitsemasi teksti. Info to 15.9. klo 18–19.15, pe 30.9. klo 17.30–20.30, la 1.10. klo 10–16
- Kehyskukkaroita, Info ke 12.10. klo 18–19.30, pe 4.11. klo 17.15–21.15 ja la 5.11. klo 10–16
- Vaatetuunausta – vanhat vaatteet uusiksi, ke 5.10. klo 18–21, la–su 8.–9.10. sekä la–su 29.–30.10. klo 10–16
- Joulupallot lasihelmistä, ke 23.11., pe 25.11. ja ke 30.11., ke klo 17–21, pe 17–20.15

Puutarha

- Perennapenkin suunnittelu, la 22.10. klo 10–15.15
- Huonekasvien hoito, ma 21.11. klo 17.30–20

Psykologia

- Yhteinen kieli – Trauma-tietoisuus kansalaistaitona tutustumispäivä, su 11.9. klo 10–16
- Tietoisuus- ja tunnetaitoja vanhemmille, opettajille sekä ihmisläheistä työtä tekeville, su 2.10.–6.11. klo 15–17

Jooga ja liikunta

- Kehonhallintaa ja mielen joogaa, to 15.9.–24.11. klo 11–12, Marjo Pursiainen
- Fascia venyttely-kehonhuolto A etäkurssi ONLINE, ti 23.8.–13.12. klo 11.15–12.15
- Fascia venyttely-kehonhuolto C etäkurssi ONLINE, to 25.8.–15.12. klo 10–11
- Fysiopilates B, Johanna Mannström, ke 14.9.–9.11. klo 11.30–12.30
- NaisLife – hyvinvointi & joogakurssi – pienryhmä B, to 27.10.–1.12. klo 13.20–14.50
- Lempeää joogaa, ke 7.9.–30.11. klo 15–16.30
- Tasapainottava jooga, ti 6.9.–29.11. klo 17.30–18.45
- Äiti-vauva jooga kurssi, to 15.9.–8.12. klo 13.50–14.50

Kursseihin voi tutustua osoitteessa www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Puhelin: 050 411 6404, ma–to klo 9–15



Kungörelser

Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i Villa Junghans, Leagränden 4, Grankulla, måndagen den 19. september 2022 kl. 19.00.

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 26 september 2022. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 8.9.2022 Fullmäktiges ordförande

Villa Breda

www.grankulla.fi/villabreda
Bredavägen 16

Lunchrestaurangen är öppen må–fre kl. 11–14.

Servicecentrets grupp- och programverksamhet, verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452

- Öppet hus – fredagar kl. 11–13 i dagverksamhetens utrymme, 2. våningen.
- Närmare information om programmet i Villa Breda på www.grankulla.fi/villabreda eller på anslagstavlan.

Dagverksamheten (mångsidig aktiverande verksamhet för minnessjuka), handledare Pirkko Myyryläinen, tfn 050 414 7883.

Frivilligverksamhet
www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen

Servicehandledning för seniorer, tfn 050 411 9268 eller via Maisa.fi-tjänsten.

Villa Bredas Info, tfn 040 485 4957 eller tvilla.breda@kauniainen.fi (boka utrymmen)

Hälsovården

Allmänt nödnummer 112
Giftinformationscenralen 0800 147 111

Hälsostationen
www.grankulla.fi/halsostationen
Stationsvägen 19, må–fre kl. 8–16

Grankullas coronarådgivning och –vaccineringsbokning, tfn 09 584 43032 (återuppringning) eller www.coronavaccinbokning.fi

Kontakta hälsostationen
Använd Maisa.fi-tjänsten i första. Välj Grankulla hälsostation som mottagare för ditt meddelande så når det snabbt din vårdansvariga. Vi strävar efter att svara inom en timme under tjänstetid. Ifall du ringer din vårdansvariga svarar hen dig möjligast fort. Vi ringer upp två gånger.

Våra vårdansvariga:

- Merja Hugg, tfn 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354
- Teo Mustakari, tfn 09 8789 1366
- Annika Virta, tfn 09 8789 1375
- Venla Aho, tfn 09 8789 1358
- Iida Korhonen, tfn 09 8789 1357
- Annica Happo, tfn 09 8789 1376

Du når också våra vårdansvariga på tfn, 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 och 09 8789 1352.

Ifall du inte ännu har en vårdansvarig får du en då du nästa gång kontaktar hälsocentralen på tfn 09 584 43031 (återupp-

ringning) eller Maisa.fi.

Jour Ring alltid först till Jourhjälp, tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må–fre kl. 16–8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Social- och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
- Tandvårdens jour i Parksjukhuset i Helsingfors, må–fre kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21, tfn 09 4717 1110
- Tandvård och munhälsa www.grankulla.fi/tandvard
Stationsvägen 19, må–fre 8–15
Tid bokas och avbokas må–fre kl. 8–15, tfn 09 505 6379 (förstahjälpspatienter gärna kl. 8–11.30). Via Maisa.fi-tjänsten (Grankullas munhälsvård) kan du avboka din mottagningstid, boka granskning tid för 1-, 3- och 5-åringar och kontakta en sakkunnig inom hälsovården för dig eller i ärenden som gäller tandvård. Ingång via huvudingången.

Rådgivningarna
Mödra- och barnrådgivningens periodgranskningar också på distans. Kom gärna till mottagningen utan andra barn eller partner. Ingång endast via ingången på bakgården.

Barnrådgivningen (telefon tid må–fre kl. 12–13)

- Nelli Saari, tfn 09 8789 1341
- Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342
- Minna Juslin, tfn 09 8789 1343

Mödra- och preventiv-rådgivningen (telefon tid må–fre kl.12–13)

- Marika Mattila, tfn 09 8789 1344
- Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342

Familjerådgivningen

- Familje- och barnrådgivningens psykolog, tfn 050 411 5219 (ti–to 12–13)
- Familjerådgivningen, tfn 050 411 6451 eller via Maisa.fi-tjänsten
- Familjerådgivningens psykolog, tfn. 050 585 0524 (ti–to 12–13)

- Psykiatrisk sjukskötare, tfn. 050 411 8644

Nationella stödtjänster:

- www.tukinet.net
- FRK:s stödtelefon, tfn 0800 100 200 (må–fre 9–21)
- sekasin247.fi –chat (12–29-åringar)
- Nationell kristelefon, tfn 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapi, talterapi och ergoterapi Mottagningar och hemrehabilitering enligt överenskommelse. Även distanttjänst.

Utlåning av hjälpmedel
tfn 050 411 5279 (mån–fre kl. 12–13)

Laboratoriet (HUSLAB)
Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller www.huslab.fi/ajanvaraus. Ingång endast via hälsocentralens huvudingång.

Vårdartiklar
Tfn 050 411 1673 (må–fre kl. 12–13) eller hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi

Socialtjänster

www.grankulla.fi/socialbyran
Kontakta första hand per e-post, kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi. Ifall du behöver ekonomiskt stöd ska du vända dig först till FPA,

tfn 020 692 207 eller www.grankulla.fi/utkomst

- www.grankulla.fi/halsostationen/mental-halsa-och-missbrukarvard
- www.grankulla.fi/socialbyran/personer-med-funktionsnedsattningar

Staden på webben

Grankulla stad finns nu förutom på nätet också på Facebook och Twitter.

Webbplats:

- www.kauniainen.fi och www.grankulla.fi

Facebook:

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi
- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoim Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet
- Villa Breda

Twitter:

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

Instagram

- [kauniainengrani](https://www.instagram.com/kauniainengrani)
- [graninklubi](https://www.instagram.com/graninklubi)



Biblioteket

Personalen betjänar
mån–tors 10–20
fre 10–17
lör 10–15

Meröppet
mån–tors 6–22
fre 6–20
lör–sön 9–20

När bibban är meröppen kommer du in med bibliotekskort och pin-kod.

Öppettiderna har varierat. Vänligen kontrollera de aktuella tiderna på helmet.fi.

Kontakta oss:
tel. 050 411 6504 eller e-post kirjasto@kauniainen.fi.

Digistöd
Om du i lugn och ro vill gå igenom problem med datorn, surfplattan eller telefonen, eller bara öva dig i att använda

teknikprylar, kan du boka tid till personligt digistöd i Grankulla bibliotek. En i bibliotekets personal svarar på frågor och leder ut problem med dig. Boka tid i bibliotekets kundtjänst eller på nummer 050 411 6504.

Digistödsakuten
Digistödsakuten svarar på frågor utan tidsbokning onsdagar kl. 15–16 från och med 14.9.

Evenemangskalender

- Låshunden Emil 10.9 kl. 12.30–14.30, boka tid
- Seniorinetti 8.9 och 22.9 kl. 13–15.
- Hemmets energiförbrukning i skick (på finska) 20.9 kl. 18.00
- Skivcirkeln: Det svänger om trumkompet (på finska) 28.9 kl. 18.00

Läs mer: helmet.fi/grankullabibliotek

Medborgarinstitutet

Höstens 2022 kurser finns på vår [www](http://www.grankulla.fi)-adress. Den tryckta broschyren kan hämtas från medborgarinstitutet, biblioteket, stadshuset och simhallen.

Anmälan till kurserna fortsätter via webben 24/7 och per telefon 050 411 6404 under kansliets öppettider.

Plock ur höstens program:

- Pilates på svenska, ti 13.9–8.11 kl. 11.30–12.30, Johanna Mannström

Se fler kurser på den finskspråkiga sidan.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen

Tfn: 050 4116 404, må–to kl. 9–15



Varuboden-Osla tekee taas **PAIKALLISESTI HYVÄÄ**

**Osuuskauppa Varuboden-Osla
lahjoittaa yhteensä 100 000 €
paikalliselle toiminnalle, joka edistää
lasten ja nuorten psyykkistä hyvinvointia
ja ennaltaehkäisee syrjäytymistä ja
kiusaamista.**

**Tukea voi hakea Varuboden-Oslan alueella
toimivat yhdistykset ja yhteisöt.**

Hakuaika: 15.8.-18.9.

Hakeminen ja lisätiedot:
Puhelin **010 762 6627**
ma-pe klo 9-15 (0,0835 €/puhelu + 0,1209 €/min)
sähköposti **vbo.tapahtumat@sok.fi**
vbo.fi/paikallisestihyvaa/



Varuboden Osla donerar **DET EGNA OMRÅDET TILL GODO**

**Handelslaget Varuboden-Osla donerar
sammanlagt 100 000 € till lokala aktörer
för verksamhet som främjar barns och ungas
psykiska välmående och som förebygger
mobbing och förhindrar utslagning**

**Föreningar och samfund på Varuboden-Oslas
verksamhetsområde kan söka bidrag.**

Ansökningstid: 15.8-18.9

Ansökningar och ytterligare information:
Telefon **010 762 6627**
mån.-fre. kl. 9-15 (0,0835 €/samtal + 0,1209 €/min)
e-post **vbo.tapahtumat@sok.fi**
vbo.fi/detegnaomradet/

yhdistykset ■ föreningar

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Syyskuu kokoa jäsenemme taas vilkkaan toiminnan pariin. Tiistaikokouksissa tavataan parittomina viikkoina, jolloin kahvitarjoilu alkaa klo 12.30 ja esitelmä klo 13. Jokaiseen kokoukseen pyydetään ilmoittautumaan erikseen tarjoilun varmistamiseksi.

Ti 13.9. ministeri Elisabeth Rehn puhuu Suomen turvallisuudesta omasta näkökulmastaan.

Ti 27.9. tietokirjailija Markku Pietinen kertoo äitinsä kuvanveistäjä Eila Hiltusen elämäntyöstä otsikolla Toscanan torni. Lisäksi Kauniaisten apteekin tietoisuudesta terveystieteiden toiminnasta.

20.10. torstaina on retki Didrichsenin taidemuseoon Eila Hiltusen 100-vuotisjuhlanäyttelyyn, ja sinne on vielä paikkoja jäljellä. Myös suomalais-italialaiseen gaalakonserttiin 9.11. voi vielä ilmoittautua.

Harrastuspiirit (mm senioritanssi, liikunta-, luku-, ja käsityöpiiri) ovat käyn-

nistyneet. Kaikki ilmoittautumiset tapahtuvat kotisivujemme www.kssry.fi tai sieltä löytyvien yhteyshenkilöiden kautta, tai kysymällä tarkempia ohjeita sihteeriltämme puh. 050 535 4390. Tervetuloa mukaan!

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Programmen hålls på Villa Junghans. I samband med mötena bjuder värdinnorna på kaffe med dopp.

Ti 20.9 kl. 13 Tisdagsmöte. Temat är "Vad kan vi göra för ukrainarna i Grankulla".

Seniordansen dansar torsdagar kl 10-11.20 i Villa Junghans. Nya dansare är hjärtligt välkomna. Line Dance startar med två grupper onsdag kl. 10-11 och torsdag kl. 11.30-12.30 i Villa Junghans. Nya dansare kom med och dansa i onsdagsgruppen!

På webbsidan grankulla.sfpension.fi finns mer information om möten, hobbygruppsverksamhet, och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

Grankulla FBK: Palonsyyn tutkinta nyt suoritettu – sähkövika

FI GRANKULLA FBK:n (Kauniaisten VPK) paloaseman varikko-rakennuksessa syttyi tulipalo helmikuussa. Tutkinta on nyt suoritettu ja tulipalo johtui sähköviasta.

Varikko-rakennuksessa syttyi tulipalo 28.2.2022. Tulipalo aiheutti mittavat vahingot satojen tuhansien eu-

rojen edestä.

– Poliisin palonsyyn tutkinta on nyt suoritettu. Tulipalo on tutkinta-päätöksen mukaan saanut alkunsa sähköviasta. Kyseessä on onnettomuus eikä poliisi epäile asiassa rikosta, Grankulla FBK ilmoittaa lehdistötiedotteessa.

Grankulla FBK: Orsaken till branden klarlagd – elfel

SE EN BRAND bröt ut i Grankulla FBK:s depåbyggnad i februari. Polisens brandorsaksutredning är nu färdig och branden berodde på ett elfel.

Branden i depåbyggnaden bröt ut den 28.2.2022. Branden orsakade omfattande skador för flera hundratu-

sentals euro.

– Polisens brandorsaksutredning är nu färdig. Polisen fastslår att branden fick sin början från ett elfel. Det rör sig om en olyckshändelse och det föreligger inga misstankar om brott, säger Grankulla FBK i ett pressmeddelande.



Hengelliset syventymispäivät järjestettiin 15.-21.8. mm. Kauniaisisa Suomen Raamattuopistolla.

Yli 2000 osallistui Hengellisille syventymispäiville

FI SUOMEN Raamattuopiston vuosittainen päätaphtuma huipentui 19.-21.8. Kauniaisisa.

Hengellisten syventymispäivien teemaksi oli valittu VIP.

– Me kaikki tiedämme VIP-henkilöt. Heitä kuljetetaan isoissa mustissa autoissa, he kävelevät Oscar-gaaloihin ja valtionpäämiesten tapaamisiin punaisella matolla salamavalojen välkkeessä. Haluamme muistuttaa, että Jumalan valtakunnassa kaikki on toisin. Jumalalle juuri sinä olet VIP. Hänelle olet hyvin tärkeä henkilö, Suomen Raamattuopiston toiminnanjohtaja **Lauri Vartiainen** kuvasi.

Tapahtuman pääjuhlassa 20.8. puhui Mikkelin hiippakunnan piispa **Seppo Häkkinen**. Hän painotti, että kirkolle on uhka, jos Kristuksesta luodaan

”omatekoisia käsityksiä”.

– Sellaiset poikkeavat Raamatun ilmoituksesta. Tämä uhka on ajankohtainen kirkossamme, totesi Häkkinen.

Tapahtumassa kuultiin myös runsaasti musiikkia. Esiintymässä olivat muiden muassa **Jukka** ja **Tove Leppilampi**, **Jaana Pöllänen** sekä lastenmusiikkiorkesteri Virsvälvä.

Raamattuopetusten ohella tapahtuman aikana syvennyttiin myös esimerkiksi parisuhteeseen, Israeliin ja saattohoitoon.

Hengelliset syventymispäivät järjestettiin 15.-21.8. 2022 Kauniaisisa Suomen Raamattuopistolla sekä Raamattuopiston muissa toimipisteissä Sotkamon Vuokatinrannassa ja Oulun Kellonkartanossa. Ohjelmaa lähetettiin myös suoratoistona netissä sekä Radio Dein aalloilla.

PETRI VÄHÄSARJA

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE

Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek
Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa!
Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani. Välkommen!
Ma–Pe/Må–Fr 9–20, La/Lö 9–17, Su/Sö 12–16
Poikkeusaukioloajat / Öppethållstider under helgdagar
www.kauniaistenapteekki.fi

CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla
Kauppakeskus Grani köpcentrum
UUSI OSOITE / NY ADRESS! Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013



Yrittäjät

KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

HIERONTAA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta
Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut
Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.ailaairo.fi

TILITOIMISTOPALVELUT – BOKFÖRINGSTJÄNSTER

Uudenmaan Tilikartta Oy – tilitoimisto lähelläsi
Aloittelevalle yrittäjälle –10 % palveluista. Ota rohkeasti yhteyttä: 040 570 4023 uudenmaantilikartta.fi



Kauniaisten Yrittäjät ry wants to contribute for its part to help the integration of adult Ukrainians settling in Finland as war refugees.
We hope that as many companies as possible that are looking for employees in the Kauniainen economic area and Ukrainian persons in need of work in Kauniainen will meet with our help.
More information:
<https://www.yrittajat.fi/paikallisyhdistykset/kauniaisten-yrittajat/kauniaisten-yrittajat-ukraina/>

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300, kauniainen@km.fi
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen



Kiinteistömaailma

Handy Cure s’ – Joka kodin kivunlievittäjä
Suosittu kätevä tehokas ladattava laserlaite ihmisten, koirien ja hevosien hoitamiseen. 349 € sis alv. 24 kk takuu. Nopea toimitus.
www.MediVendoShop.fi
Puh 0400 546 133



Viite: Puskaradio Grani 31.3.2022

KÄYTTÄISITKÖ? – 369 KYLLÄ-ääntä
Olemme perustaneet Kauniaisten Yrittäjät ry:n kotisivulle **PALVELUPANKIN**. Kuka tahansa joka haluaa, voi ilmoittaa joko oman yrityksensä tai palvelunsa tai palvelun käyttäjänä saamansa hyvän palvelun suorittajan. Käy tutustumassa! Ilmoitukset: toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

Referens: Puskaradio Grani 31.3.2022

SKULLE DU ANVÄNDA? – 369 JA-röster
Vi har skapat en **SERVICEBANK** på Grankulla Företagares hemsida. Den som vill kan informera om antingen sitt eget företag eller sin tjänst eller om man som kund fått bra service av en tjänsteleverantör. Ta en titt! Aviseringar: toimisto@kauniaistenyrittajat.fi
<https://www.yrittajat.fi/paikallisyhdistykset/kauniaisten-yrittajat/granin-ja-lahialueiden-palvelut-ja-palveluntarjoajat>

RAPUKAUSI ON NYT PARHAIMMILLAAN!

Kräftsäsongen är nu som bäst!





TILAA RAVUT JUHLIISI ENNAKKOON JOKO KALATISKILTÄ TAI SOITTAMALLA KALAOSASTOLLE
Tilaukset vähintään vuorokautta ennen toimitusta ja viikonlopun tilaukset perjantaisin klo 12:00 mennessä. Kalaosaston puhelinnumero: 044 7232 648

BESTÄLL KRÄFTORNA TILL DIN KRÄFTSKIVA ANTINGEN VID FISKDISKEN ELLER PER TELEFON
Beställningarna minst ett dygn i förtid och veckoslutsbeställningarna senast på fredagen före klockan 12:00. Fiskavdelningens telefonnummer: 044 7232 648

Kalatukku E.Erikssonilla luotetaan isoäidiltä perittyyn parhaaksi todettuun reseptiin ja yli 100 vuoden kokemukseen rapujen keittämisessä. Jätä rapujen keitto heidän tehtäväkseen ja keskity itse juhlimiseen.
På E.Eriksson litar vi på farmors gamla recept och på över 100 års erfarenhet av att hantera kräftor. Låt oss sköta kokandet av kräftorna och koncentrera dig själv på att festa.
LISÄTIETOA RAVUISTA/MERA INFORMATION OM KRÄFTOR:
<https://www.epressi.com/tiedotteet/ruoka-ja-elintarvikkeet/ravunkeitto-on-taitolaji-kalatukku-e-erikssonilla-luotetaan-isoaidin-perinteikkaaseen-reseptiin.html>



TILAA RAVUT/BESTÄLL KRÄFTORNA 044 7232 648





GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

**Ammattitaitoiset siivouspalvelut
yli 20 vuoden kokemuksella.**

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi – me autamme!

Muista
kotitalous-
vähennys!
Hinta
-40 %

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa
ilmainen
arviokäynti!
045 6385 774
Mirja**



PIETÉT

Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi

- Arkut ja uurnat • Kuljetukset
- Kukat ja sidontatyöt • Pitopalvelut
- Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

Hautauspalvelu Pietet Oy
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

**RAKKAUDESTA
VALOKUVAAN**



VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta
Tikulta - Muistikortilta
Netistä

kuvatapio

MUNKKIVUORI 09 485 865
KAARI 09 532 200
GRANI 09 505 0019

**Heti
mukaan!**

PAKU 10:11

1+1=3

2+2=6

PAKU KYMPILLÄ FI

BONUSTUNNIT

TUO A BONUS!!!

KAKSI ILMAISTA
TUUTIA:0

APRILSI!

KLO 2-12 PÄIKÄRI VAPAAKSI

SIIVOUSTRIO



Kodinhoitoa ja siivousta
www.siivoustrio.fi
0400 575 837

Lakiasiaintoimisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja
yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Tällä kupongilla!

RUKA KATSASTUS

Kuurinmäentie 12
02750 ESPOO

59
euroa

Katsastuspaketti

sis. tarvittavat päästömittaukset

koskee henkilö-
ja pakettiautoja

SOITA TAI VARAA AIKA NETISTÄ!
www.rukakatsastus.fi | p. 010 5794 380.

Voit tulla myös ilman ajanvarausta.

- Määräaikaikatsastukset (Ha/Pa) • Muutostatsastukset
- Maahantuontikatsastukset • Rekisteröintipalvelut
- Nyt myös kuorma-autojen katsastukset

Suomalainen perheyritys

JARO JUNNILA
LL, Ortopedi



- Yleis- ja erikoislääkärit • Pattipoliklinikka • Laboratorio
- Rokotukset • Anemiapoliklinikka • Ajokorttitarkastukset
- Pienkirurgiset toimenpiteet • Fysioterapia

Lääkärit & laboratorio

Ajanvaraus:
0200 200 33
ma-pe klo 8.30-17 (vain pvm)

saaristolaakarit.fi/nettiajanvaraus (24/7)

Vastaanotto perjantaisin!

Lauttasaaren lääkäriasema | Vattuniemen puistotie 1 A. 00210 Helsinki
e-mail: info@saaristolaakarit.fi | www.saaristolaakarit.fi

Saaristolääkärit®



Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

Seuraava lehti ilmestyy
Nästa tidning utkommer
29.9.2022

*Kiitos Villa Breda ja Trollius
Tack Villa Breda och Trollius*

Rakkaamme hoidettiin lämmöllä, rakkaudella
ja arvokkaasti. Parhaat kiitoksemme.
Vår käraste vårdades med värme,
kärlek och värdighet. Vi tackar.

Catharinan lähiomaiset / Catharinas anhöriga

Lue lisää uutisia/ Läs fler nyheter:
kaunisgrani.fi

Ampumaurheilua: 3x SM-kultaa sekä PM-hopeaa Kauniaisiiin

FI LASSE Kurkela voitti 19.-21.8.2022 pidetyissä nuorten suomenmestaruuskilpailuissa Laukaalla kaikki kolme pistoolilajia M20 sarjassa (vakiopistooli, olympiapistooli ja 25m urheilupistooli), joihin hän osallistui.

Aiemmin elokuussa Lasse edusti Suomea Pohjoismaiden Mestaruuskilpailuissa. Hänen paras saavutus oli henkilökohtainen hopeamitali vakiopistoolissa sekä joukkuehopea Suomelle ilmapistoolissa. Pohjoismaiden Mestaruuskilpailuissa sarja oli myös M20, eli miehet alle 20 vuotta.

Lasse on asunut koko ikänsä Kauniaisissa ja on tämän kevään ylioppilas. Tällä hetkellä Lasse on suorittamassa varusmiespalvelusta Upinniemiessä ja sen jälkeen hänellä on opiskelupaikka Aalto yliopistossa elektroniikan ja sähkötekniikan diplomi-insinööriksi.

Ampumakilpailuissa Lasse edustaa ampumaseuraa Raseborgs Skyttar, jolla on harjoittelua varten erinomaiset ampumaradat Inkoossa.

Sportskytte: 3x FM-guld och NM-silver till Grankullabo

SE LASSE Kurkela vann alla tre pistolgrenar (standardpistol, sportpistol och 25m snabbpistol) i junior-FM i Laukas den 19-21 augusti. Han tävlade i klassen H20.

Tidigare i augusti deltog Lasse i nordiska mästerskapen. Hans bästa resultat var individuellt silver i standardpistol och lagsilver i luftpistol. I NM var klassen också H20, det vill säga herrar under 20 år.

Lasse har bott hela sitt liv i Grankulla. Han tog studenten i våras. Just nu utför Lasse sin militärtjänst i Obbnäs och därefter väntar diplomingenjörstudier i elektronik och elteknik vid Aalto-universitetet.

Han representerar Raseborgs Skyttar, som har utmärkta skytteanläggningar i Ingå.

ÖVERSÄTTNING:
PATRICIA HEIKKILÄ



Ilmoitus?

Katso mediakortti

kaunisgrani.fi



Annons?

Se mediekortet

kaunisgrani.fi

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy.
Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/ Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)
Lilian Andergård-Stenström

Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihmutila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
30 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
5.9.2022

Seuraava numero ilmestyy 29.9.2022
Aineisto viimeistään 15.9.2022

Nästa nummer utkommer 29.9.2022
Materialet senast 15.9.2022

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu > henkilöasiakkaan palaute postinjakelusta
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelning > information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.